



ЗАЯВА ОРГАНІЗАЦІЇ ТА ГАЗЕТИ «ГРОМАДА»

МИ, КОЛЕКТИВ РЕДАКЦІЇ ТА ВОЛОНТЕРИ ОРГАНІЗАЦІЇ ТА УКРАЇНСЬКОЇ ГАЗЕТИ «ГРОМАДА» М. САН-ФРАНЦИСКО, ГЛИБОКО СТУРБОВАНІ ПЕРЕСЛІДУВАННЯМИ ПОЛІТИЧНИХ ОПОНЕНТІВ І ВИСЛОВЛЮЄМО ПРОТЕСТ ДІЯМ ТЕПЕРІШНЬОЇ ВЛАДИ УКРАЇНИ.

МИ ЗАСУДЖУЄМО КРИМІНАЛЬНІ ПРОВАДЖЕННЯ ПРОТИ ГРОМАДСЬКОГО АКТИВІСТА СЕРГІЯ СТЕРНЕНКА ТА П'ЯТОГО ПРЕЗИДЕНТА УКРАЇНИ ПЕТРА ПОРОШЕНКА.

МИ ПРИЄДНУЄМОСЬ ДО ВСІХ ТИХ, ХТО ЗАСУДЖУЄ ПРАКТИКУ ВИБІРКОВОГО ПРАВОСУДДЯ, КОТРА МЕЖУЄ З ПОЛІТИЧНОЮ ПОМСТОЮ.

МИ ЗВЕРТАЄМОСЬ ДО ВСІХ УКРАЇНЦІВ, ГРОМАДЯН УКРАЇНИ ТА УКРАЇНСЬКОЇ ДІАСПОРИ НЕ МОВЧАТИ І СТАВАТИ НА ЗАХИСТ ПРАВ І СВОБОД УКРАЇНЦІВ, РОЗВИТКУ ДЕМОКРАТІЇ І СПРАВЕДЛИВОСТІ, УТВЕРДЖЕННЯ НАЦІОНАЛЬНОЇ САМОСВІДОМОСТІ.

EXCLUSIVE

ВІТАЛІЙ ПОРТНИКОВ НОТАТКИ ЗА ЧЕРВЕНЬ

МІСЯЦЬ ЛИХА І РЕПРЕСІЙ



Перший літній місяць важко назвати вдалим для України. Скасування обмежувальних заходів, які були запроваджені урядом на самому початку епідемії коронавірусу означало одночасно і погравлення життя, і значне збільшення випадків захворювання. Вже котрий день статистика нових виявлених випадків захворювання на коронавірусну інфекцію в Україні б'є всі рекорди. 26 червня статистика зафіксувала символічний приріст у 1,109 хворих, що стало справжнім «рекордом коронавірусу» в Україні. Однак, і в інші дні цифра виявлених випадків підбирається до тисячі, що, звичайно ж, викликає безліч незручних запитань і для суспільства, і для влади.

Оптимісти стверджують, що таких великих цифр лякатися не слід просто тому, що на початку епідемії Україна проводила настільки незначну кількість тестів на коронавірус, що її тодішня статистика просто не могла продемонструвати справжні масштаби захворювання. А ось зараз тестів набагато більше – тому і масштаби набагато більші: українці раніше просто не мали можливості оцінити, що відбувається у реальності. Однак, міністр охорони здоров'я Максим Степанов не згоден із таким підходом. Він визнає, що тестів стало набагато більше: «якщо порівняти початок квітня, це було 200-300 тестувань за добу. А

сьогодні це близько 12-14 тисяч». Але, разом із тим, міністр вказує, що збільшується кількість звернень громадян із симптомами захворювання, збільшення кількості захворювань, тобто пацієнтів із важким перебігом хвороби. І у результаті – збільшення кількості пневмоній, одного з головних симптомів коронавірусної інфекції.

Це означає, що в разі, якщо хвороба буде розвиватися такими ж темпами, може наступити день, коли лікарняний фонд України не зможе справлятися із кількістю пацієнтів. І тоді настане той самий колапс, заради запобігання якому Україна запроваджувала жорсткий карантин і який ми вже спостерігали на півдні Європи. Причому мова йде не про якесь неозоре майбутнє, а про місяці, а то й про тижні.

Питання в тому – що збирається у цьому випадку робити влада, яка виявилася перед кількома викликами одночасно. Це і коронавірус, і крах економіки, і повені у західних областях країни – і все вимагає грошей, яких немає, і розумних дій, які не є помітними. Зараз в Україні діє так званий адаптивний карантин, який працює так, що рішення про подальше посилення або ослаблення обмежень повинна приймати місцева влада. Але мери міст вже знаходяться у стані передвибірчої кампанії, пам'ятають про те, що їм незабаром доведеться захищати свій мандат. Сваритися із втомленими від довгого карантину людьми не хоче ніхто, необхідно вживати заходи для запуску економіки. Тому зростання числа захворювань призводить не до посилення, а до послаблення обмежень – як, наприклад, в українській столиці, де на тлі цього зростання дозволили пуска-

стор.6

ББС (політичний блог «БАБА-БАБІ-СКАЗАЛА»)

В УКРАЇНІ - ТЕАТР АБСУРДУ

Борис Дужа

З біллу і тривогою спостерігаємо за останніми подіями в Україні. Те, чого ми боялися, про що думали і, здавалося, вже ніколи не побачимо, повертається. Це реванш проросійського світогляду і проросійськоналаштованого політикуму.

Звичайно, маятник поступу завжди коливається між крайніми полюсами, але врешті-решт опиняється в центрі. У випадку сучасної України цей маятник перемістився в площину абсурду. Не треба бути обізнаним в юриспруденції, щоб розуміти, що численні справи проти Петра Порошенка, які то ростуть, то зникають, як гриби, є суто технічними, висмоктаними з пальця. Але останній «шедевр» сучасного право-

суддя в Україні, коли історичний здобуток колишнього президента – здобуття Томосу і незалежності УПЦ перекаліфіковано в розпалювання міжнародної ворожнечі, вже виходить за рамки будь-якого здорового глузду. По такій самій аналогії, чому б не порушити кримінальну справу проти першого президента України Леоніда Кравчука про набуття Україною статусу незалежності в 1991 році?...

Обурює відкрита цинічність і очевидна політична упередженість Генеральної прокуратури, ДБР і СБУ. Реванш, якого ми, українська діаспора, побоювалися, з обранням пре-

стор.7

PRACTICAL TIPS ON FINANCES AND REAL ESTATE IN TURBULENT TIMES

стор.2

FRONTLINE: ONE OF THE FEW SIMPLY GOOD COMMANDERS

стор.2

ЧЕРВЕНЬ 2020: ВИПРОБУВАННЯ ПРОДОВЖУЮТЬСЯ

стор.3

HIGHLIGHTS FROM «FORBES UKRAINE» ARTICLE ON UCU

стор.4

UKRAINIAN IT BLOG: 10 DECISIVE REMOTE HACKS

стор.7

ПРОКУРОР ТРАКТУЄ НАС БОДАЙ ЯК ПОЛІТИЧНИХ ПЕРЕСТУПНИКІВ

стор.8

ГАЛЯ ЦАХ | ДОМАШНІЙ ЛИМОНАД

стор.13



Alexander Stoykovych
Hromada IT Consultant

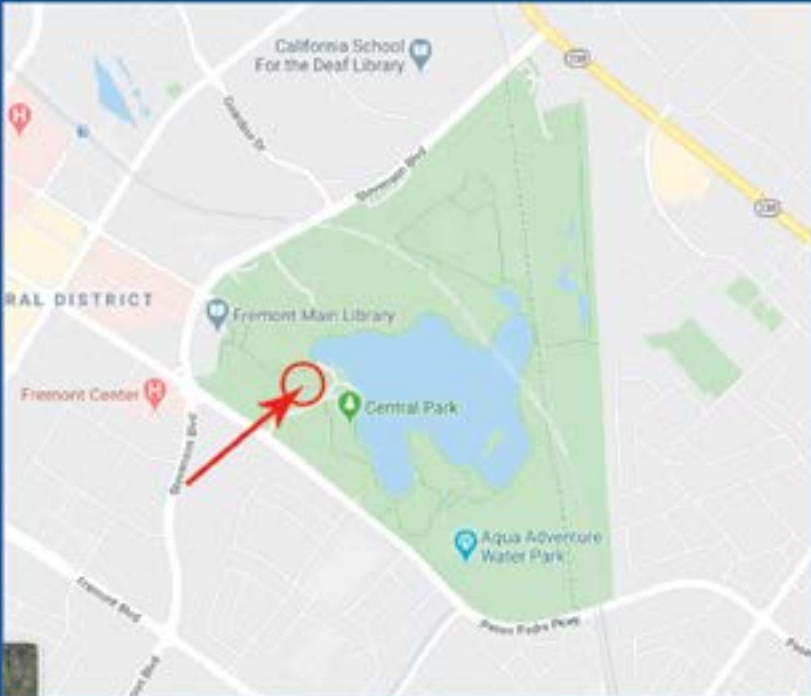
Borys Senyk
Financial Professional

Oksana Melnyk
Realtor

Yarema Kuzyzhyn
Banker, Hromada CFO

SATURDAY JUL 25, 2020 | 5 PM - 7 PM | OPEN AIR DISCUSSION PANEL PRESENTED BY «HROMADA»

«PRACTICAL TIPS ON FINANCES AND
REAL ESTATE IN TURBULENT TIMES»



- Find out how to start your credit history
- Learn practical tips on choosing a bank
- Real estate: rent v. buy
- Do you really need 20% for downpayment?
- Is now a buyers' or seller's market?
- Practical tips on developing your long-term investment strategy
- Buy individual stocks or ETFs for investments?
- Manage yourself or use an investment adviser?
- Questions & Answers

Central Park (Lake Elizabeth)
40000 Paseo Padre Pkwy
Fremont, CA 94538

FROM FRONTLINE: ONE OF THE FEW SIMPLY GOOD COMMANDERS

Accounts of a volunteer named Jimmy from the frontline in Ukraine. All names and locations are changed for security reasons

Once when I was on duty with a Canadian guy, I got approached by some fellow who was handling the mortar team. He said we need to take his place because the guys are going on vacation, so the Canadian and I supposed were to replace them. What I actually didn't know was that this fellow is going to leave us with 82 mm mortar for us to handle. Neither Canadian or I are trained on how to handle such equipment which is set to provide fire support for our troops. They try to show us the basics, but couple of hours of training before they leave are simply not enough, so I left feeling unease inside me.

Before the guys left, they introduced us to their supervisor. Yes, those supervisors are usually from volunteer battalions and independent, but they're attached to some army units. I was not happy, so I didn't realize that it was not just introduction for me, it was God-sent introduction.

The commander's name was Misha and he was from the Eastern part of Ukraine. I found out later that unlike others he was fighting for his home which he left behind, today on the occupied territories. He was about mid 40s.

"Who the f*** are you" he asked us as soon as the fellow try to convince him that we can replace the mortar team.

I was not happy; it is typical for Ukrainians to use available manpower and resources on the need-to basis. So, I answered: "This is me and my Canadian buddy, and we're just foot soldiers, so we have no idea how to use this tube. Artillery for us is a rocket science; thus, do whatever you want but this is just f*****ed up situation."

The commander's response was: "Oh, I see", and he turned around and went to his room. After a while he brought PKM (general purpose machine gun) chambered in 762 by 54 rounds, his personal machine gun. He also gave us links, which we loaded with armor piercing rounds, and said "go to OP (observation post) and shoot in the direction of those m*****s."

That's just one example of how awesome this commander was. Unfortunately, later we had to split and his rotation ended. But in the future, we met few more times. Although, he had a very difficult nature, and even had issues with his own high-ranked officers, I held high respect for him. Over the years I met a lot of commanders from different units, and frankly, not all of them are dedicated fighters. Unlike other officers, he didn't get promoted but he was always a commander of an artillery core.

Deep down I feel sorry for those

people who lost their homes in the East and had to fight to protect their home and their country. Their hometowns are still occupied, so they usually continue to fight in hopes that Ukrainian Army going to push and free their homes. As I know, he is still in the army, some left. After they fulfil their contract, they try to find a new path for their lives.

I always had a good relationship with him mainly because he respects me as a foreigner who came to help liberate his homeland. Ironically, when Ukrainians see a foreigner, especially from the Western countries, they are confused about why we came. Unfortunately, in Ukraine avoiding army and going to work abroad as a dishwasher is preferable, also a reason for lack of manpower in the military units. That's why they cannot understand foreigners who came to help.

Unfortunately, I couldn't write what happened after he brought us a machine gun because of security reasons. But what I could do is describe to you how we met once again. One day I was on my watch at the base, just doing daily routine.

My phone suddenly ringed and I heard the old common voice of one of my friends.

"Hey, you remember old commander who liked you from the Town" – the voice said.

"Yes, I do" – I replied.

"He needs you to supervise his drone team, you wanna do it" – continued she.

"Hell yeah!" – I replied.

So, my next tour I was there with him on the frontline, helping to provide aerial reconnaissance. I was happy and glad I could actually do something fun.

Then our paths split once again, I hope not for long. I've got some very unique proposition. Next couple of weeks I was considering it and just had to accept. I needed to leave his unit to try something else (which I hope going to be another story to write about).

I still feel very upset and from time to time I'm getting the feel of sorrow and guilt for quitting on him. But I had to leave.

Ukrainian army it's a pretty difficult beast to explain. There is always a lack of professionals like him even in the elite units.

I am still fighting because of people like him. Volunteers who since 2014 have been fighting against the Russian aggression. Many things have changed, the number of volunteers, uniforms, salary, but unfortunately in general the Ukrainian army is still at the same level as it was back in 2014.

People like him don't have choice but to wait until Ukraine decides to free the occupied territories and he receives his final order to advance.

RISE

SERVICE

TRADE IN YOUR OLD WEBSITE & GET 15% DISCOUNT WITH RISESERV TODAY!

Now is the time to get more sales through your website, sharpen your digital presence, and expand your market footprint.

Text “Consultation” to +1 (415) 735-6706 & we will get in touch with you shortly.

Affordable website and Web Application development with Node.js, React, Laravel, and Business Intelligence integration.

Visit Riseserv.com

ЧЕРВЕНЬ 2020: ВИПРОБУВАННЯ ПРОДОВЖУЮТЬСЯ

Допис Марії Дорош

Перший місяць літа позаду, маємо підбити підсумки: що ж приніс нам червень 2020? У червні ми перейшли відмітку у 100 днів життя в умовах карантину та побачили наслідки послаблення обмежень останніх місяців. За червень в Україні відбувся ряд послаблень карантину для тих регіонів, які відповідали визначеним владою критеріям: з 1-го червня відкрилися спортивні зали, басейни та відновилося залізничне сполучення та міжобласні перевезення; з 5 червня, за умови дотримання спеціальних умов МОЗ, було дозволено повноцінну роботу кафе та ресторанів, проте 10 областей виявилися неготовими, наприклад, у Києві дозволили повноцінну роботу закладів суспільного харчування лише 22-го червня; з 10 червня дозволено відновити роботу базам відпочинку, готелям, закладам культури; а з 15-го червня відновлено міжнародне авіасполучення.

Порівнюючи з відносно стабільною ситуацією у травні, цього місяця маємо гірші цифри щодо статистики коронавірусу в Україні: на 29-те червня кількість інфікованих в Україні сягнула 43,628, а це більш ніж 20 тис. нових інфікованих за місяць, кількість померлих – 1,147, видужали – 19,027, загалом протестовано – 649,150 осіб. Окрім того, за останню третину місяця маємо 5 антирекордів по захворюваності, найгіршою стала статистика за 26 червня – саме в цей день було зафіксовано 1,109 випадків за добу, а це найвищий показник захворюваності від початку пандемії в Україні.

Сьогодні, здається, значна кількість українців забули про загрозу коронавірусної інфекції, познімали маски та повернулися до звичайного життя, попри те, що темпи зараження стрімко зростають, а середня кількість виявлених заражень на день останніми тижнями перевищує травневі показники вдвічі, а подекуди і втричі. Однак, причиною погіршення статистики по захворюваності пояснюють не тільки ігноруванням українцями вимог карантину, а й зростанням кількості щоденно проведених тестів цього місяця.

Не дивлячись на те, що значну кількість обмежень щодо роботи



підприємств уже знято, безробіття в Україні продовжує зростати: на сьогодні вже 157,155 осіб стали офіційно безробітними за період карантину. Однак, слід зауважити, що зростання безробіття, на щастя, припиняється: якщо до цього кількість громадян, що втратили роботу збільшувалась на 25 тис. осіб на тиждень, то у червні ця цифра зменшилась до 2,500.

Закономірно до економічної ситуації, українці продовжують продавати свої валютні заощадження: за травень різниця між обсягом валюти, проданої населенню та купленої банками у громадян сягнула 1.30 млрд грн, так за березень-травень українці продали банкам на 4.8 млрд грн більше, ніж купили. Та попри коронакризу, за даними Державної податкової служби, українці стали більше купувати продуктів та товарів, адже показники за всіма видами товарів відносно травня збільшилися: за категорією «одяг та взуття» бачимо найбільш значне зростання обсягів продажу – у травні показник сягав -95.4%, а в червні зріс до -7.9% (зміна показників відносно жовтня 2019 р.), а обсяги продажу товарів для дому та будівництва з середини травня збільшилися майже на 70% і склали +78.3% (відносно жовтня 2019).

Якщо говорити про більш загальну економічну картину, то прогнози щодо впливу коронакризи на становище української економіки погіршилися. Останні прогнози, які дає Міжнародний валютний фонд пророкують падіння ВВП цього року до 8.2%. Причини такого роз-

витку подій назвав Йоста Лյонгман – постійний представник МВФ в Україні: першою причиною він вважає відсутність достатніх фінансових буферів у населення, а другою – обмежену фінансову підтримку економіки через фінансове і податкове поле.

Не тільки Covid-19 та його наслідки продовжують бути тяжким випробуванням для країни, цього місяця мешканці Західної України також потерпають від катастрофічного паводку. Цьогоріч повинь стала найбільшою за останні роки, за масштабами її порівнюють із повинню, яку пережили мешканці Прикарпаття та Закарпаття у 2008-у році, тоді загальні збитки сягнули близько 4 млрд. грн (приблизно \$830 млн) та загинуло 39 осіб.

Цього року від стихійного лиха постраждали Івано-Франківська, Чернівецька, Тернопільська та Львівська області. У постраждалих регіонах знищено та пошкоджено більше десяти тисяч будинків, зруйновано 150 кілометрів автодоріг та 582 кілометри пошкоджено, вже є загиблі. На 29-те червня залишаються підтопленими 70 населених пунктів і все ще продовжується гостра фаза ліквідації наслідків повені. Прем'єр-міністр Шмигаль заявив, що цьогоріч повинь за масштабами та збитками вже перевищує стихійне лихо 2008-го року.

На запит України про допомогу відгукнувся Євросоюз і вже сьогодні у західних областях очікують літак з Італії, що доставить насосне обладнання, засоби індивідуального

захисту, бензинові пили, генератори та намети для постраждалих.

Спеціалісти екологічної галузі стверджують, що до такої катастрофічної повені призвів ряд причин, перш за все – величезна кількість опадів. Професор кафедри лісових культур і лісової селекції Національного лісотехнічного університету Юрій Дребенюк зазначає, що саме зміна розподілу опадів і стала головною причиною повені. Цього червня за декілька днів у західних регіонах випала місячна норма опадів, а ліс просто не може впоратися з такою кількістю води. Окрім того, експерти все ж вбачають сукупність факторів, які вплинули на масштаб наслідків стихії, серед них і вирубка лісів, і низька щільність лісових доріг, які не розосереджують стікання води, і несанкціонований збір гравію з гірських річок, поганий стан берегів, відсутність достатньої кількості сухих водоотримуючих емоностей, забудова річкових заплавл, засмічення річок побутовими відходами та, загалом, поганий стан господарських систем.

Зважаючи на зміни клімату, які ми спостерігаємо останніми роками, не варто сподіватися на те, що в наступні роки повинь не станеться знову, як зазначають експерти екологічної галузі. Необхідно пристосовуватися до змін клімату, будувати інфраструктуру, яка б витримувала навантаження від зливу та розлиття річок, привести до ладу господарські системи і більш дбайливо та обережно ставитися до природних екосистем – це єдиний вихід аби вберегтися від катастрофічних наслідків стихійних лих у майбутньому.

2020 рік продовжує випробовувати нас на міцність, і червень не став місяцем полегшення. Ми бачимо, що наслідки пандемії для України, як і для всього світу, стають все більш масштабними, темп інфікування не знижується, а з місяця в місяць маємо ще й природні катаклізми, що ще більше б'ють по економіці і шансах мінімізувати втрати. Червень нам нагадує, що рано розслаблятися, маємо бути сильними та більш відповідально ставитися до себе, оточення, природних ресурсів та середовища.

HIGHLIGHTS FROM «FORBES UKRAINE» ARTICLE ON UCU

By Matthew Matuszak
June 12th, 2020

The June 2020 printed edition of "Forbes Ukraine" featured an article on the Ukrainian Catholic University (UCU). Excerpts from the article, translated from the Ukrainian-language original, follow.

December 2019, Grand Ballroom, Hilton Kyiv Hotel. Family names and company names are scrolled on the screen together with the amounts of the donations they made. A man dressed in priestly clothes leaves the stage. With a microphone in his hand, he is walking around round tables, where he is carefully listened to by several hundred businessmen, politicians, and opinion leaders with their spouses and children.

The speaker switches between Ukrainian and English. The question he asks is: "What are your reasons for supporting this university?"

The 12th annual meeting of the Friends of the Ukrainian Catholic University (UCU) is well underway. Some people on the list of the richest Ukrainians scheduled a "slot" for this night in advance to hear the man with the microphone.

"We want to make an impact in this country," continues UCU President Borys Gudziak, 59. He flew to Ukraine from the U.S., where he leads the Ukrainian Catholic Archeparchy of Philadelphia as Metropolitan.

"You aren't going to regret giving money to this university, ever," says the man who created UCU, in different phrases at every Kyiv meeting. "Reach deep into your pocket – both left and right. Give so much that it hurts!" is another key point he makes. And people do reach into their pockets.

THE UNIVERSITY

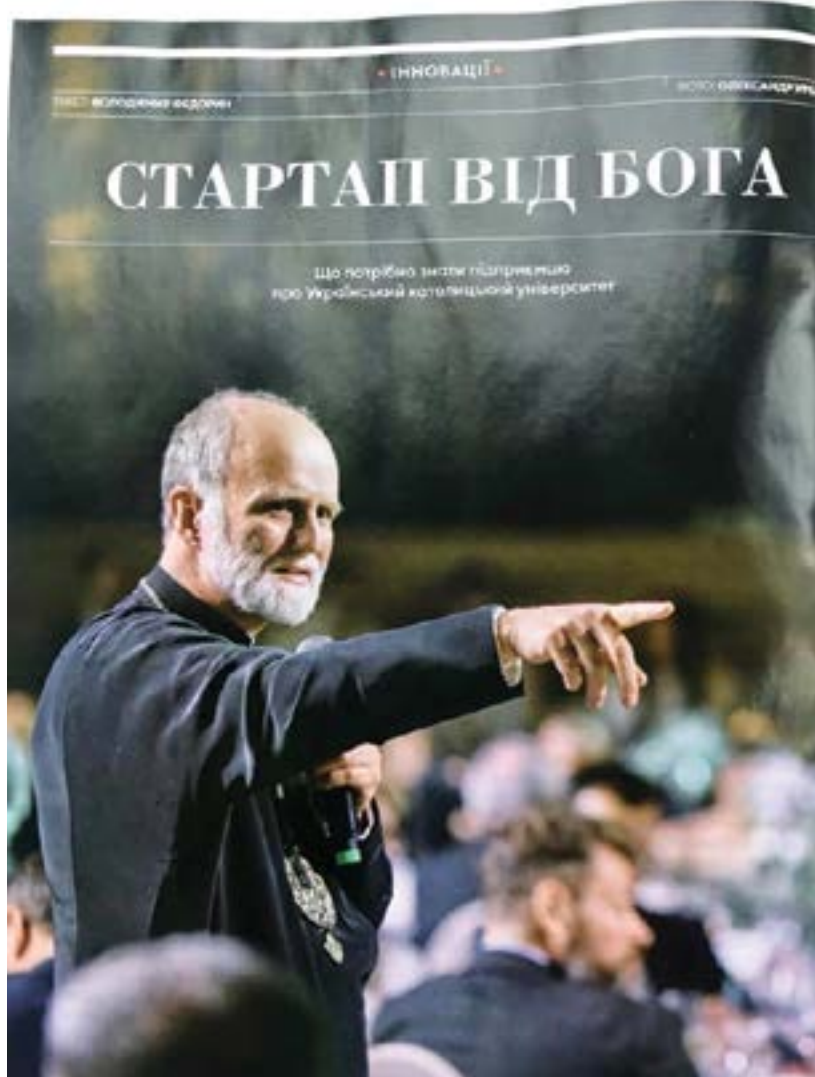
UCU is one of the country's top universities, and this is supported with some measurable evidence.

Despite the complete lack of funding from the government, UCU has the best per student spending level in the country – UAH 88,000 in the 2019/2020 academic year...

Launched in 2015, the UCU Faculty of Applied Sciences enrolled 77 top Ukrainian high school graduates in its computer program. In 2019, the standardized external testing cutting score for this major was 198.5, while half of the students in general had a score of over 200, says UCU Vice-Rector Natalia Klymovska. Since the program opened, a mere 60 students have graduated from the faculty, says its dean, Yaroslav Prytula. Not so many. However, he holds that it is quality that matters. Mr. Prytula takes special pride in the fact that graduates of his faculty fill positions in almost all newly established R&D departments in Lviv software development companies.

UCU has developed a university infrastructure that no traditional university in Ukraine has. "Our collegium is no different from what we've seen in the residence halls of Stanford or other American universities," says Kateryna Zagoriy, who regularly donates hundreds of thousands of dollars to UCU with her husband, Glib Zagoriy, owner of Darnytisia Pharmaceutical Company. Adrian Slywotzky, 68, a UCU Senator and renowned business consultant, recalls the typical impression UCU makes on his American acquaintances who are first-timers to the university: "What is this place? It looks more like a Silicon Valley start-up than a university?"

The Sheptytsky Center, accommodating the university library, is a model, modern educational facility of European level. Even in the UCU community, few believed in the attainability of this plan, reflects Mrs. Zagoriy. However, the instruction of Patriarch Joseph Slipyj – "Dream Big" – worked out. James C. Temerty, 78, a major philanthropist of Ukrainian



background, donated US \$5 million for the project. "What could possibly be greater than knowing that my name and the name of my wife, my family will forever be associated with the Ukrainian saint and hero, Metropolitan Andrey Sheptytsky?" Mr. Temerty is quoted as saying in the annual UCU Rector's Report. Another million dollars was provided by the German government... The building, which cost US \$ 7 million, designed by the German architectural firm Behnisch Architekten, was inaugurated in September 2017.

This is not your typical university. It complies with Vatican regulations, but is trying to be on the cutting edge. Senior Vice-Rector Taras Dobko begins his op-ed on the future of higher education with an encyclical of Pope Francis and ends with a quote on personal growth by "New York Times" columnist David Brooks.

It is hardly easy to combine relevance with a 2000-year-old tradition. UCU has to accommodate the interests and sentiments of different communities of believers, says Mr. Dobko, 49. In America, conservative or liberal Catholics may choose from dozens of Catholic institutions that best suit their worldview. Being the only Catholic university in Ukraine, however, means to balance the interests of several veto groups...

Lyubomyr Tarnovskyi, the university's Vice-Rector for Finance, joined UCU after he left Galnaftogaz in the early 2010s. This is how he remembers that experience now: "My friends were surprised and kept asking 'Did you really retire to the monastery or what?'" "Back then, I realized what courage it took Bishop Borys," says Mr. Slywotzky of his first visit to UCU in the late 2000s. "There was almost nothing there: just a building, few classes, and even fewer people."

...

FOUNDER

Until the end of the 2000s, UCU lived primarily in the mind of the person the university community knows under the name of Bishop Borys. There was no campus yet, and Bishop Borys steadfastly built a network of relationships, supporters, partners, the power of which became clear only after two decades of work.

Borys Gudziak was born in Syracuse, New York, to a family that fled Galicia from the Soviets and took an active part in the life of the Ukrainian community in exile. Gudziak was seven when he met Metropolitan Josyf Slipyj, who had spent 18 years in Soviet concentration camps. He was released in early 1963, when Nikita Khrushchev was seeking rapprochement with the Holy See. The Patriarch is believed to

be one of the people that the character of Morris West's novel The Shoes of the Fisherman (American number one bestseller in its category in 1963) was based on. West's character is a Ukrainian who, after being elected Pope, saves the world from the deadly clash of global superpowers.

Exiled to the West, Josyf Slipyj founded the Ukrainian Catholic University in Rome. When asked where he would get the funds, which were lacking even for a Ukrainian gymnasium, the Patriarch replied: "You don't worry about the money. We'll somehow find the money after all."

"He was the leader in the biggest survival effort of the 20th century, so he can teach us something about survival in the 21st century," reflects Archbishop Gudziak on the Patriarch, with whom he spent three years in seminary. "I would like to follow his example in life."

Gudziak graduated from Syracuse University and defended his thesis in Slavic Studies at Harvard. In 1988, he completed a six-month internship in Kyiv. His official purpose was to learn the Ukrainian language, but his real goal was to get in touch with the leaders of the underground church, which would soon come out of the underground.

In 1992, Gudziak, then 31, returned to Ukraine with the intention to stay for good. Cardinal Myroslav Ivan Lubachivsky, head of the restored UGCC, invited him to work on a university project intended as a continuation of the Lviv Theological Academy, which was founded by Metropolitan Sheptytsky and the first rector of which was Patriarch Slipyj.

Natalia Klymovska, then a Lviv Polytechnic student, who came to an interview with the young American in 1992, recalls that Gudziak seemed to be kind of "an alien from a different galaxy": "Then he stared into the distance and said: 'We have very big plans...,' and talked history for the next 10 minutes. I looked at him and thought: 'That American guy, he won't succeed.'"

"They stick to Bezos' philosophy: 'Every day is the first day'"

In fact, "that American guy's" persuasion skills turned out to be stronger than her skepticism. Ms. Klymovska became the first employee of UCU, which would be revived 10 years later.

"We wanted to challenge the legacy of totalitarianism, its lingering fear, interpersonal mistrust," says Bishop Borys about his idea of the university. "The main question was how to help young people be free to communicate, how to teach them to steer their professional career without corruption, without plagiarism."

"Non-Ukrainians showed a far greater trust in our university than the Ukrainian establishment," says Bishop Borys. "Over time, I realized it was part of God's plan, because as long as they don't heed you, at least they don't put obstacles in your way." His opinion proved true under Yanukovich's regime, when the establishment turned its attention to the university. Initially, the Security Service (SBU) asked him to declare political loyalty by signing a paper. The Rector of UCU, who repeatedly reminded students of the maxim "you can only sell out once," instantly publicized this attempt, in keeping with the tradition of Soviet-time dissidents. UCU supporters, including the U.S. State Department, responded immediately, after which the SBU called it a misunderstanding. The stone-walling campaign of the Ministry of Education led by Minister Tabachnyk continued until December 27, 2012, as officials tried to revoke the university's accreditation, to strip it of the right to issue state-recogni-



The San Francisco Friends of Ukrainian Catholic University (UCU) work in partnership with the Ukrainian Catholic Education Foundation (UCEF) to support the needs of the University. Through fund-raising and informational events, we strive to ensure that the University has the financial resources to educate and form leaders to serve with professional excellence in Ukraine and internationally – for the glory of God, the common good, and the dignity of the human person.

SAVE THE DATE for our next *Benefit Banquet in San Francisco!*
SAT. SEPT. 26 / Details to follow

For more information and to donate: www.ucef.org

Ukrainian Catholic Education Foundation
2247 W. Chicago Ave.
Chicago, IL 60622
Tel: (773) 235-8462



**[«Forbes Ukraine» Article on UCU]
початок на стор.4**

zed diplomas.
At the end of 2013, UCU students and administration took to the Maidan.

START-UP

UCU President puts one of his core principles this way: “If it’s money you seek, you won’t find any. You have to nurture interpersonal relationships.”

How does this translate into real life? Mr. Slywotzky has known Bishop Borys since the late 1970s. In the second half of the 2000s, he invited an old acquaintance to Lviv to see how the university was being built. “Then he invited me again and again,” Mr. Slywotzky recalls. During one of his visits, Sophia Opatska, the founder of the Lviv Business School (part of UCU), invited a world-renowned consultant to teach a brief course for students...

Mr. Slywotzky is an unusually generous donor, but the way he joined the university community is quite usual. Bishop Borys urges potential donors to come to UCU at every meeting. Then he suggests they give a lecture, then – to teach a short course, support a talented student or a new study program. Over time, people who share the institution’s values become more and more involved in its support.

When I tell the UCU President that the technique he uses is called in marketing “sales funnel,” he doesn’t look amazed.

However, it’s not just about technique. UCU is a start-up, Mr. Slywotzky insists. But is it possible to keep a start-up’s drive after the founder has stepped down? In 2012, Fr. Bohdan Prach became UCU Rector, replacing Archbishop Gudziak, whom his Church sent to serve outside Ukraine.

Mr. Slywotzky’s answer is that the founder created a phenomenal team. “They stick to Bezos’ philosophy: ‘Every day is the first day,’” he says. “Always in a fight, scratched, yet fun, focused and very fast. None of this is an attribute of a traditional corporation – and I believe I saw a few hundred of

those up close.”
Constant experimentation is an indispensable attribute of a start-up. UCU is testing the idea of expanding the network of its donors from tens of thousands – as of May 2018, UCU had 20,000 patrons who have supported it over two decades – to hundreds of thousands. The program enables donors to offer ongoing support to the university through small contributions of UAH 250 or even as little as UAH 50. You’ll say this doesn’t exist elsewhere? Imagine when this becomes a reality, says Mr. Slywotzky. Moreover: if this project succeeds, Ukraine will make a contribution to the history of global entrepreneurship.

“We wanted to challenge the legacy of totalitarianism, its lingering fear, interpersonal mistrust”

EXPANSION

As a private institution, UCU has to watch its money carefully. For the last six years, the university has successfully increased the share of non-donor income, i.e. tuition and other service fees, from 21% in 2014 to 36% in 2019/2020. However, the prospects for achieving the 50% target have become questionable, admits Vice-Rector Lyubomyr Tarnovskyi. If the crisis drags on, teachers’ salaries will have to be cut, just like in any private business that can only rely on its own resources.

The crisis spurred by the COVID-19 pandemic challenges not only specific projects but the sustainability of operating finance. The UCU President is following the debate over the future of universities closely. On his Facebook page, he reposted a number of McKinsey’s reports, one of which examines three scenarios of the crisis’s impact on American higher education. All three involve economic losses that most Americans have not dealt with in their lifetime. The most optimistic scenario is that universities and colleges will return to business

as usual in the summer of 2020, while the most pessimistic scenario says it won’t happen before the fall of 2021.

“There is a climate, and there is the weather,” Ms. Klymovska quotes Mr. Slywotzky’s words. No matter how terrible the weather is, the climate is predictable. Slywotzky, who has been dubbed a “business futurist” on the LvBS website, tells me that the COVID-19 crisis has only highlighted the existing problems of the higher education system that have been well known for decades. According to him, universities now have to face three challenges. First, they will have to turn the student from a passive recipient of knowledge into an active manager of their studies. Second, they will have to rethink how to make good use of students’ time and professors’ precious time so that students can change the world. Third, the barriers between education and real life have to be eliminated as much as possible. “Any program that combines university studies and work in the outside environment can be dramatically more effective compared to the outdated model, where professors read lectures to a room of 200 students,” says Mr. Slywotzky.

In his December 2014 address, Bishop Borys outlined UCU’s mission: “We have to aspire to change both the East and the West, and our mission will not stop until everyone in Moscow and Kamchatka experiences this dignity, until European values are honored again in Amsterdam, Paris, and on the entire continent, which needs Ukraine so desperately.”

This is an ambitious vision, but is it backed by action? With less than 2,000 students, UCU remains a drop in the ocean of Ukrainian higher education. My question to Bishop Borys was “Shouldn’t you accelerate the expansion?” After a short reflection, he told me: “It is extremely hard to balance high quality and large quantities. This can be done if you produce metal or iPhones. In recent years, I have been worried that UCU is developing too rapidly, because the educational

process requires that educators maintain a certain standard.”

UCU doesn’t seek a massive presence in the educational landscape. “However, we can point to a certain quality of life and invite others to look for it in their own way,” says the UCU President. “This quality is love, and love may not be imposed on anyone.”

<https://ucef.org/2020/06/12/highlights-from-forbes-ukraine-article-on-ucu/>



\$500 donation to a charity of your choice for each home bought or sold with Oksana.



"Oksana was a pleasure to work with on my first house purchase, ensuring a worry-free and amiable process for all the parties involved. Resourceful and detail-oriented, she was quick to respond to any inquiries and provide all the updates necessary. Oksana wasn't shy to negotiate better terms for me as a buyer, which is extremely rare to come across in today's competitive market. Her knowledge and confidence in closing the deal got us through the escrow with no glitch. In a heartbeat, I would recommend her to anyone looking for realtor services

— Kat G.

"I wholeheartedly recommend Oksana. She helped me to close the deal on my first home in San Francisco. San Francisco real estate market is complex and inelastic. Oksana is very proficient, prompt and has all required skills to be successful. She guided me through the process, was accommodative of the situation and provided me all the necessary guidelines to get the deal right."

— Alexei B.

Oksana Melnyk
Realtor®
925.378.9777
oksana.melnyk@compass.com
DRE 01955526

All material presented herein is intended for informational purposes only. Information is compiled from sources deemed reliable but is subject to errors, omissions, changes in price, condition, sale, or withdrawal without notice. All measurements and square footages are approximate. Exact dimensions can be obtained by retaining the services of an architect or engineer. This is not intended to solicit property already listed. Nothing herein shall be construed as legal, accounting or other professional advice outside the realm of real estate brokerage. Compass is a licensed real estate broker. Equal Housing Opportunity.



[Віталій Портников: **НОТАТКИ за червень**] початок на стор.1

ти відвідувачів всередину ресторанів і відкрили басейни у спортивних центрах. Розрахунок мерів є простим: нехай на тлі нової епідеміологічної кризи рішення про жорсткий карантин ухвалює уряд, а вони лише смиренно підкоряться цим заходам і продемонструють горюдянам турботу про їхні економічні інтереси. Але і уряд не хоче «спалювати» себе, тому що працює на падаючий рейтинг президента Володимира Зеленського та його партії «Слуга народу». У владі розуміють, що провал цієї, по суті, віртуальної партії президентських шанувальників на місцевих виборах стане початком кінця Володимира Зеленського. А тому хочуть перекласти відповідальність за можливу епідеміологічну катастрофу на місцеву владу – і свій рейтинг збережуть, і, можливо, своїх людей у мери і депутати місцевих рад заведуть.

У непростій ситуації з епідемією та економікою подумати про себе могли б самі громадяни. Але багато хто з них звично оглядається на владу, представники якої не раз демонстрували свою байдужість до смертельної небезпеки. То депутатів зі «Слуги народу» зненацька побачать за обідом у «закритому» ресторані президентського соратника. То сам президент у компанії найближчих соратників буде пити каву у «закритому» кафе і потім сплачувати за це штраф, ніби справа у грошах, а не у небезпеці для здоров'я. То президент буде стверджувати, що хотів заразитися коронавірусом, щоб продемонструвати, що це можливо для кожного і не так страшно – ніби не був свідком того, як, скажімо, боровся за життя британський прем'єр Борис Джонсон. А за кілька днів після цієї заяви, на жаль, захворіє дружина президента. І ось ця неосвіченість

і насмішуватість перших осіб передається людям і створює аж ніяк не найсприятливіший фон для боротьби з епідемією.

При цьому сама епідемія – не дивлячись на сумні цифри – зникає з перших новин. В останні дні вона поступилася місцем катастрофічній повені у західних регіонах країни. Багато хто вважає, що настільки великий масштаб лиха визначила неконтрольована вирубка карпатських лісів. Але головне, у чому ми знову переконалися – так це в тому, що держава не готова справлятися з такими лихами і діє реактивно. Приїзд президента, поїздки чиновників, обіцянки допомогти, телевізійні репортажі. Всю цю конструкцію я пам'ятаю навіть не з пострадянських, а з радянських часів. Але ж очевидно, що боротися з повенями потрібно до, а не після них. Хоча що вже зараз говорити – потрібно просто допомагати людям! І нагадувати, що такі серйозні виклики, як епідемія і стихійні лиха вимагають не війни політиків, а національної єдності.

Але про це можна тільки мріяти. Те, що саме у червні кілька разів викликали на допити і намагалися пред'явити звинувачення колишньому президенту Петру Порошенку, продемонструвало, що влада намагається вирішити проблеми шляхом боротьби з попередниками і опонентами. Чесно кажучи, для мене в цьому нічого нового немає. Ще коли я працював в Москві, детально висвітлював розправу тоді ще молодого Володимира Путіна над бізнесменом Михайлом Ходорковським. А потім, вже в Києві, коментував судилище, яке Віктор Янукович влаштував над Юлією Тимошенко.

Тоді я писав, що саме так молодий авторитаризм намагається утвердити себе, щоб посягти страх в країні і отримати повний контроль над самим її існуванням і над її

фінансовими потоками. Приводи для репресій теж ніколи не відрізняються: і Ходорковського, і Тимошенко, і Порошенка звинувачують у корупції, але не знаходять ніяких реальних можливостей для такого звинувачення і фактично намагаються влаштувати суд у зв'язку з діями, пов'язаними з виконанням службових обов'язків. І «групи підтримки» у таких дій завжди одні й ті ж – олігархи. У Путіна це був Роман Абрамович, який хотів позбутися конкурента і помститися йому за невдале поєднання компаній. У Януковича – Дмитро Фірташ, який хотів помститися Тимошенко за те, що «РосУкрЕнерго» відтягли від газового пирога, ліквідували «прокладку» при поставках російського газу в Україну. У Зеленського – Ігор Коломойський, який мстить за націоналізацію «Привату».

Але я б не став прямо порівнювати Зеленського з Путіним і Януковичем. Не став би перш за все тому, що і президент Росії, і колишній президент України боролися з противниками у період економічного зростання і могли розраховувати на те, що громадяни просто не будуть звертати жодної уваги на політику. А в Україні сьогодні – чи час для таких дій? Правління Зеленського почалося з падіння темпів зростання української економіки і наближається до епохи тотальної бідності. Ми зараз доживаємо, в буквальному сенсі слова, останні тижні навіть не благополуччя, а ілюзорних надій на те, що не буде гірше.

І займатися саме в цей, такий небезпечний для країни момент, не пошуком шляхів для її спасіння, не домовленостями про національну єдність, а політичними репресіями – це суще безумство. Та ще й в ситуації, коли під час незатвердження програми дій нового уряду у червні ми переконалися, що ніякої «монобільшості» в українському парламен-

ті просто немає і для вирішення принципових питань, для результативних голосувань президенту та його партії потрібні союзники. Союзники, а не вороги.

Залишається тільки сподіватися, що влада отямиться і зрозуміє, якого рівня виклики сьогодні стоять перед країною.

UKRAINIAN IT BLOG

10 DECISIVE REMOTE HACKS

by Petro Zverkov
Senior mobile engineer,
Svitla Systems

Recently quite a lot of people who previously worked from offices got a chance to learn what it feels like to work remotely. I have been working remotely for over seven years, mostly abroad. After exploring several countries, Barcelona stole my heart and I settled down here continue working with teams from Ukraine and the US.

To my mind, working remotely is a lifestyle that demands special attention to work/life balance. You need to make sure you have a 100% understanding of all the difficulties associated with it. These include personal discipline, routines, determining personal cycles, as well as the nuances connected to the social factor, especially when other people are used to working from the office. Other areas you will explore yourself, as your path and choices will differ.

Going remote in IT requires closely following a number of rules. However, the list of those rules, as well as their implementation, is very personal. In general, I can highlight the following criteria to pay attention to while getting started and even after having long-term experience in remote mode.

REMOTE SKILLS AND REQUIREMENTS

- Proper setup of a workplace (space, lighting, etc.).
- Effective time management.
- Mandatory daily meetings with your team and client to stay on one page.
- Strict adherence to deadlines and reporting.
- Online services for fast and streamlined working processes.
- Healthy nutrition along with food delivery services;
- Follow the 80/20 rule (also known as the Pareto principle; states that, for many events, roughly 80% of the results come from 20% of the efforts).
- Daily home physical routines.
- Energy practices (The 5 Tibetans morning practice and meditations).
- Continuous professional growth.

Below I will present the results of my personal 5+ years' research on remote work, step by step.

10 THINGS TO CONSIDER ON REMOTE

1. Maximize communication with the team, management, and client.

At least 1 call with representatives from the list above for a deeper discussion of current status, planning and clarifications.

2. Self-discipline.

A key to success in any endeavor. Unleash your full potential starting with a self-analysis, including aspects like daily routine, computer safety rules, communication, emotional intelligence, eating, and calorie estimation, taking into account actual mental/physical load and sleeping, etc.

3. Physical activity.

Oddly, time flies faster when working from home. It is important to take breaks every hour and change activities, allowing your brain to be equally effective throughout the day and also keeping your health up. Define your personal plan and consistently adhere to it.

4. Stand up.

Use a standing table 2-4 hours a day (if you have one).

5. Physical routine.

I recommend exercising at least 2 times a day: early in the morning and then in the afternoon or early evening. Use simple devices like dumbbells, rug, small stationary bike, hoop, jump rope, or horizontal bar in the doorway.



6. Healthy diet.

For healthy nutrition balance the diet and daily regime (healthy sleep, number and meal timing control). So, let's see what we can eat to keep your brain spinning and weight stable.

Protein is the priority: nuts, turkey, eggs, sports nutrition (for a number of reasons Protein Isolate JYM Caramel Macchiato + ON OptiMen/ON Opti Women + ON Fish Fat has been my choice for over 3 years). Optimize sugar consumption. Constantly track the number of carbohydrates in consumed products. Avoid food that contains more than 20% carbs. Watch some videos about sugar "benefits" and its impact on life quality and expectancy. Avoid eating honey for better dental health. At the same time pollen and propolis help to strengthen immunity and increase endurance. Brush your teeth thoroughly for more than 2 minutes at least 3 times a day; also use floss.

To improve your brain functioning eat walnuts, spirulina, ginkgo Biloba and curcumin. For good eyesight: blueberries, chickpeas, hummus, tincture of Japanese sophora. Consuming berries and green vegetables give you healthy carbohydrates. If you are working late and want to eat, try cottage cheese, shrimp, or celery.

But be careful with coffee: bullet-proof only (black coffee + coconut oil + spices), reduce flour and dairy products. Men are to carefully go through the list of products containing "female hormones", like cereals, legumes, beer, etc. Drink more water from the moment you wake up, at least 3-4 liters per day, better warm, to help the lymphatic system.

Limit food access. Keep it away from your workspace. Purely psychological effect. To limit sweets addiction eat more Chromium, as your body does not understand the difference between a shortage of water, chromium, or food; the feeling is the same.

Don't stress. Many people simply "wash down" stress or turn to alcohol, which cannot solve the problem, but only exacerbates the situation. It is better to find pleasant activities to restore inner peace.

Take high-quality vitamins; be extremely careful when choosing both concentrations and compositions. Do not mix vitamins that block the fixation of each other or negatively affect the musculoskeletal and cardiovascular systems. To choose multivitamins and minerals correctly, study carefully the composition and norms for people of intellectual work. Keep in mind that the standards for athletes are many times higher than for ordinary people, so observe the correct portions.

Regardless of gender, try to increase your testosterone level. This will allow you to be more enterprising, proactive, and lead the team in any situation. Remember the importance of vitamin D3, and stay in the sun during safe hours. Some scientists' studies show an increase in average annual testosterone levels of up to

25% for those who take longer walks. Also, it helps maintain psychological health for a long time. Following these recommendations in total can have a positive effect on you.

7. Healthy sleep.

Go to bed and wake up early. It helps to produce growth hormone and maintain the skin quality against age-related changes.

Stop using screen-electronics an hour before bedtime for the proper production of melatonin and also to allow the nervous system to calm down (95% of the incoming information is visual). Configure all devices for blue reduction (MacOS \ Windows - f.lux, mobile phones - night mode).

In general, the total length of each sleep-phase is 1.5 hours - calculate your sleep according to this. People who have 1 hour 20 minutes sleep phases are an exception. You can sleep 4.5 \ 6 \ 7.5 \ 9 hours. Don't wake up in the deep phase of sleep and also don't "fill up", it provokes the next sleep-phase initiation. Wake up first with a soft alarm and then train yourself to wake up without an alarm. Try to plan the time of waking up mentally before falling asleep. It works, I've learned from personal experience.

8. "Must-have" services.

Additional software and services for remote work and efficient time/task management: Slack, Asana / Trello / Jira, Skype / Zoom, Google Drive, timecamp, timezone.io.

9. Find time for yourself only.

Let it be 3.30 or 5.30 in the morning, or even at 11.00. It is important to stay alone for a while when nothing disturbs you for at least 30 minutes. Meet the dawn, sit with your thoughts, feel inner peace and synchronization with a new day. During this time meditate, breathe and perform energy practices. Do Kriya Yoga exercises and/or five Tibetans. Repeated exercises help you to be cheerful and in a good mood during the day.

10. Maintain a work-life balance.

Work hard, play hard! Remember, success is the achievement of a stable result over a continuing period. Try to balance all areas of your life. Remote work is successful when you look at the long term. Just be a winner in the life marathon!

Nowadays everyone has an infinite field of opportunities for transformation, development, and professional growth. Fill yourself with happiness and joy, and share your results and success with as many people as possible.

Good luck on this journey!

<https://svitla.com/blog/10-decisive-remote-hacks>

[В Україні - театр абсурду] початок на стор.1

зидента Зеленського, здається вже стоїть на порозі. Будьмо відвертими самі з собою - ми є свідками повернення політичних переслідувань.

А чого вартує справа Сергія Стерненка, українського активіста, колишнього ватажка "Правого сектору" в м. Одесі, на якого було здійснено три навмисних напади з метою вбивства, який захищався, і якого зараз самого звинувачують у зловмисному вбивстві нападника. Варто лише глянути на прізвища тих, хто стоїть за цією справою - Портнов, Лукаш, Дубінський, Бужанський, Шарій, і стає зрозумілим справжнє підґрунтя цієї справи - проросійська, ворожа всьому українському верства сучасного політикуму іде у реванш і показує свій хижий вишкір.

Лякає очевидна відсутність фахівців в галузі правосуддя. Важко зрозуміти, яким чином сумнозвісний суддя Вовк, той самий, що засудив до неволі Юрія Луценка ще за часів Януковича, зберіг свою рясю народного судді і зараз "судить" найрезонансніші кримінальні справи. Як так стало можливим, щоб Вищий Антикорупційний Суд, якого так довго і кропіливо обговорювали і обирали, скасував арешт Раїси Богатирьової, близької соратниці Януковича? Чому в питаннях правосуддя і адвокати, і прокурори, і судді так вправно і майстерно використовують всі "технічні лазівки" в справах колишніх регіоналів, а в справах патріотів України спостерігаємо протилежне - на еластичний юридичний список натягується те, що в принципі, не можливо натягнути?

Так виглядає сучасна українська Фемида з неперевершеною майстерністю у вибіркового правосуддя і політичній упередженості. А за цим всім стоїть очевидна політична помста і наступ на те, що було такою дорогою ціною здобуто зовсім недавно.

Знайомі з Києва розповідають, що квоти на українську мову на радіо вже не дотримуються. Мовне питання, яке для нас, української діаспори, є особливо вразливим, бо чітко розуміємо, що без мови немає народу і його етносу - знову на хиткому ґрунті.

Чи справді ми приречені як народ, ходити по колу без надії вирватись з колоніальних пут? Сподіваюсь і твердо вірю, що ні. Очікую, що звіроче лице реваншу щезне під шквалом гучного обурення громадськості. А острах, той самий, який переживали багато поколінь моїх предків, які боролись і віддавали найдорожче за свою Україну, пробудить нас усіх і вдарить в дзвони мирного протесту.

Слава Україні!

ПРОКУРОР ТРАКТУЄ НАС БОДАЙ ЯК ПОЛІТИЧНИХ ПЕРЕСТУПНИКІВ, ІНТЕЛІГЕНТІВ. А ТРИБУНАЛ – ЯК ЗЛОЧИНЦІВ НАЙГІРШОЇ КАТЕГОРІЇ

[передрук] Автор:
Святослав ЛИПОВЕЦЬКИЙ

Після вбивства Адама Коцка засудили 99 студентів

“Українська академічна молодь зібралася в салі університету на віче нелегальне й ухвалила односторонньо: приступити до боротьби за університет український, – як найострішшими способами, – пише в “Історії політичної думки галицьких українців 1848–1914” політик Кость Левицький про зібрання у Львові 1 липня 1910-го. – В часі віча зачали забарикадовувати, вибігли з салі нарад, і зачалась стрілянина з обох сторін. На побоевищі стверджено: студент Адам Коцко убитий, ранені чотири українці і два поляки”.

На початку ХХ ст. Галичина перебуває у складі Австро-Угорщини. Користується широкою автономією – у Львові розташований крайовий сейм, а цісарського намісника призначають із представників місцевої знаті. Хоча українці становлять найчисельнішу групу, та політична влада перебуває в руках поляків. Вони проводять поступову колонізацію – державна німецька мова зникає з освіти та документації.

Галичину розрізняють як Східну – з центром у Львові й українським населенням – русинами, і Західну – з Краковом і поляками. У Краківському університеті користуються польською, тож українці вимагають, щоб у Львові надали таке ж право їхній мові. Та сенат Львівського університету навпаки починає домагатися офіційного закріплення за закладом польського статусу.

Українці обурені: вони – найбільша національна група в імперії, яка досі не має власного університету. У червні 1910-го в парламенті починається робота над бюджетом. Депутати і митрополит Андрей Шептицький піднімають питання заснування українського університету. В наявному закладі у Львові верховодять поляки. Навесні вони створюють озброєну боївку. Її члени ходять із цюпагами – палицями з ручкою у вигляді сокирки. Не пускають українців до університету.

Прем’єр-міністр Австро-Угорщини Ріхард фон Бінерт ініціює зустріч керівників української та польської фракцій у парламенті – Костя Левицького та Станіслава Гломбінського. Останній – це й ректор Львівського університету. Прем’єр просить обидві сторони заспокоїти студентів, щоб не дійшло до кровопролиття.

“На се я відповів, що знаю настрій між нашими студентами, бо я вже минулого місяця успокоював їх. Тоді ж дійшов до висліду, що тут є кончеюною умовою – усунути провокуючу польську боївку з університету, і буде спокій, – згадував Кость Левицький. – Міністр здивувався, як почув, що на університеті є озброєна польська боївка. Тоді запитався пана Гломбінського, чи се може бути? Засоромлений сим запитом Гломбінський заявив, що він розпорядить уступлення польської боївки, аби тільки був спокій”.

Наприкінці червня з’ясовується, що справу українського закладу не включили в порядок денний бюджетної комісії. Обурені студенти на 1 липня скликають віче в університеті. В ректораті віддають наказ мобілізувати всі служби для охорони. О 6:00 до закладу підводять два відділи поліції, один із них озброєний гвинтівками. Вони



Перша шпальта віденського видання *Das Interessante Blatt* за 7 липня 1910 року вийшла із заголовком “Перестрілка у Львівському університеті”. Галицькі пропольські видання звинувачували в розв’язанні сутички між студентами й загибелі Адама Коцка українців. Австрійська преса висвітлювала інцидент об’єктивніше

ховаються в аудиторіях. На дворі стоять комісар Тавер і кілька агентів. Спостерігають за приходом українців.

В аудиторію №3 сходяться майже 300 студентів. Очолює віче Адам Коцко. Під час виступу керівника Українського студентського союзу Миколи Залізняка чують шум у коридорі. Це польські студенти роблять барикади з лавок. Працівники університету – так звані возні, відкривають склад дров і допомагають переносити поліна під барикади. Завершують віче резолюціями до влади з вимогами відкрити університет.

Щоб вибратися звідти, українці мусять розбирати лавки. По них кидають поліна, потім стріляють. Усі розбігаються. Коли знову беруться за штурм барикад, на нього відповідають пострілами. Одна куля потрапляє в чоло Адаму Коцку, друга – в коліно Роману Леонтовичу. Українці починають відстрілюватися. З’являється поліція. Учасників віче заганяють в аудиторію та оточують. Попереджають, що при найменших рухах стрілятимуть. Усі знайдені палиці та зброю скидають на купу і приписують українцям.

Адам Коцко помирає в дорозі до шпиталю. У газетах зауважують, що його мати – полька, а дід – учасник польського повстання 1863 року. Ховати планують у неділю, 3 липня. Та влада переносить похорон на наступний, робочий день – щоб зменшити кількість учасників.

Усі примірники чотирьох номерів газети “Діло” за ті дні вилучає цензура. Офіційну версію подій у

спогадах описує галицький намісник Міхал Бобжинський: “Руські студенти постановили влаштувати в будинку університету демонстраційне віче навіть усьупереч забороні ректора, а на випадок перешкоди з боку польських студентів принесли палиці й револьвери. На щастя, в ранню годину було небагато польських студентів, але руські револьвери, навіть за найменшої причини, зачали стріляти на коридорі, і в загальній суматосі впав від кулі власних товаришів один із провідників авантюри, Адам Коцко. На щастя, поліція з’явилася негайно й загрозою вжити зброю запобігла дальшим ексцесам”.

Слідство триває пів року. Із 127 затриманих на лаві підсудних опиняється 101 студент-українець. Їх захищають 12 адвокатів, зокрема й Кость Левицький. У перший день суду прокурор читає акт обвинувачення польською. Підсудні та їхні адвокати протестують – за законом, документ має читатися мовою, якою вони володіють. Судді-поляки не реагують. Захисники з підсудними залишають залу засідання.

“В судовій залі – нудота. Коли вже дев’ять тижнів щодня чуєш ту саму історію, то й найцікавіші речі стають скучні, – пише 14 квітня 1911-го київська газета “Рада”. – До того ж панове свідки не оповідають нічого цікавого. Вони швидше роблять враження учеників, які добре вивчили задану лекцію”.

Серед поляків, яких покликали як свідків, студенти впізнають найактивніших зачинщиків бійки і тих, хто стріляв. Суд не бере цього до

уваги.

“Надрадник Обертинський, гладкий польський шляхтич, виявився несовісною людиною, до того ж великим україножером. Він перевів розправу за вказівками польської преси та шовіністичної вулиці, кпив зі справедливості і здорового глузду, – згадував учасник процесу Микола Терлецький. – Польські студенти під присягою зізнавали фальшиво. Наприклад, один із них заявив, що він бачив і чув, як Адам Коцко закликав: “Товариші, на барикади!” – і в тій хвилині був поцілений кулею своїх. Інший поляк зізнав, що бачив, як Леонтович прилякнув на одно коліно і простріляв собі друге. Наші адвокати доказали нісенітність та брехливість тих зізнань, з яких навіть прокурор поблажливо підсміхався, і домагались арештування тих свідків за кривоприсягу”.

Від упередження суддів страждають підсудні й адвокати. Їх щоразу штрафують за “образу” прокурора чи свідків.

На цьому тлі краще враження справляє прокурор. Один студент пише в листі, який публікує українська газета “Свобода” у США: “Він, хоч безперечно польський патріот і свиня, але все таки далеко об’єктивніший від всіх суддів, людяніший, не зважаючи на його роль у процесі. Говорю зовсім щиро – ми воліли би 100 разів, щоб судило нас таких п’ять прокураторів, чим суд в теперішнім складі. Прокурор трактує нас бодай як політичних переступників, інтелігентів. А трибунал – як злочинців найгіршої категорії”.

Процес триває п’ять місяців. Один підсудний божеволіє, ще один тікає. 99 студентів отримують від 14 днів до трьох місяців в’язниці.

Крапку в цій справі ставлять у листопаді 1911-го, коли адвокату Андрієві Косу дають місяць арешту за те, що під час процесу звернувся до студентів зі словами: “Честь тобі, молодь, за те, що поступила так, як поступила!”

“Вища школа не досягається інакше як бійками, барикадами, погромами, революційними перестрілками, кров’ю і трупами. Сею дорогою ішла свого часу справа чеського університету, потім італійського, і от уже скоро буде десять літ – на сю дорогу вступила справа українського університету. Переходить від одного конфлікту до другого, іде від катастрофи до катастрофи, викликаючи незвичайне напруження і національне роз’ярення”, –

Михайло Грушевський (1866–1934), історик писав у статті “Над свіжою могилою”, яка вийшла в “Літературно-науковому віснику” 1910 року

17 револьверів, 90 набоїв, мисливський ніж, 40 кастетів і майже 90 топірців та залізних палиць зібрала поліція на місці бійки польських та українських студентів у Львівському університеті 1 липня 1910 року

За українців вступився нобелівський лауреат

1893 – депутат Олександр Барвінський уперше в парламенті Австро-Угорщини озвучив ідею створення університету для українців. Її розкритикували через відсутність достатньої кількості професорів.

1894 – українці та поляки домовляються про відкриття кафедри історії Східної Європи у Львівському університеті. Займаються питаннями історії України, але офіційно

НАЙБІЛЬША В ПІВНІЧНІЙ АМЕРИЦІ ПЕРЕСИЛОЧНА КОМПАНІЯ

MEEST SHIPPING COMPANY - INTERNATIONAL PACKAGE DELIVERY SERVICE



ПЕРЕСИЛКА ПАЧОК

МІСТ MEEST



SHIPPING COMPANY

Телефон:

1-800-617-2545

СКОРИСТАЙТЕСЯ ДОБРОЮ НАГОДОЮ
ДОПОМОГТИ ВАШИМ РІДНИМ ТА БЛИЗЬКИМ

ФІРМА "МІСТ" ГАРАНТУЄ НАДІЙНИЙ СЕРВІС ТА НАЙКРАЩІ ЦІНИ



[Прокурор трактує нас...]
початок на стор.8

не наважуються так назвати. Очолує 28-річний Михайло Грушевський, який задля цього переїжджає з Києва.

1899 – на студентському віче у Львові українці порушують питання про створення окремого університету: “Коли дев’ять мільйонів німців мають шість університетів, три мільйони поляків мають два університети, то три з половиною мільйони русинів мусять мати хоч один свій університет”. У резолюції звертають увагу, що в місті є майже 600 українських студентів, а на час відкриття Чернівецького університету 1875-го було 209.

1901 – студентам забороняють заповнювати документи українською, а професору Михайлові Грушевському – розмовляти нею на засіданнях. Українці проводять нелегальне віче. Ректорат виключає п’ятьох учасників. На їхню підтримку всі студенти греко-католики залишають навчальний заклад. Громадськість збирає їм кошти для навчання в Європі.

1902 – українці повертаються до Львівського університету. Наступного року ректором обирають священника Яна Фіялека, який посилює тиск на них. Його закидають тухлими яйцями.

1906 – на прохання українських студентів надати аудиторію для віча, ректор Владислав Глюзінський заявляє, що руської мови не розуміє і в університеті потрібно користуватися польською. Перепапка в ректораті переростає в бійку.

1907 – студенти під проводом наддніпрянця Павла Крата піднімають над університетом синьо-жовтий прапор. Це призводить до сутички з поляками. Поліція арешто-

у цей будівлі Львівського університету 1 липня 1910 року загинув студент Адам Коцко. Нині тут розташований біологічний факультет Львівського національного університету імені Івана Франка

вує понад 100 студентів. Ті оголошують голодування. Мітинги на їхню підтримку проводять в університетах Австро-Угорщини. На захист стає нобелівський лауреат, норвежець Б’єрнстєрне Б’єрнсон. Публікує статтю “Поляки як гнобителі”. Її передруковує європейська преса. Інший лауреат, поляк Генрик Сенкевич пише статтю-відповідь. У ній стверджує, що студенти “влаштували голодування з вином та біфштексами”. На письменника подають до суду за наклеп. Йому дають 300 крон штрафу – це половина мінімального річного заробітку вчителя.

1908 – галицький намісник Міхал Бобжинський висловлює згоду на збільшення українських кафедр в університеті. За це польські студенти закидають його яйцями.

1910 – сенат львівського університету домагається офіційно закріпити польський статус в установі. Побоюючись реакції українців, львівська газета Słowo Polskie закликає студентів стати на захист навчального закладу від гайдамаків. Так з’являється бойова група, яка дев’ять днів блокує українцям вхід до навчального закладу.

1912 – українські посли австрійського парламенту заявляють, що не голосуватимуть за військові закони, доки не поладнають справу навчального закладу. Поляки зобов’язуються відкрити українській університет “у відповідному місті Галичини протягом 10 років”. Але українців така невизначеність не задовольняє – і вони продовжують бойкот. 1914-го починається Перша світова війна – і це питання від-

кладають.

<https://gazeta.ua/articles/history-journal/prokuror-traktuye-nas-bodaj-yak-politichnih-perestupnikiv-inteligentiv-a-tribunal-yak-zlochinciv-najgirshoyi-kategoriyi/971971>

ДЕБАЛЬЦЕВО
(загиблим і живим бійцям – присвячую)

Хто побував у м’ясорубці,
Що називається словом АТО –
Вижити в пеклі і муці,
Він вже герой, як ніхто.

Кулі летіли мов ливень,
Падали хлопці в бою,
Смерть діставала сміливих,
Долю призначив свою.

Як же схватись у полі
Від окупантів цих злих,
В землю грудьми притиснулись
Щоб залишитись в живих.

Друзів своїх прикривали
Зраних в крові солдат,
Спинами їх захищали,
Кулі летючих мов град.

Знає історія битви
Різних народів і війн,
Та від такої молитви
В серці породжує біль.

Боже, звертаюсь до Тебе,
Дуже молю і прошу –
Благослови, як це треба,
Їх прохання я в серці ношу!

— Леонід Харченко
5 лютого 2017 р.

ПРОХАННЯ

Люблю Україну,
Степи неозорі,
Гаї солов’їні,
Усміхнені зорі!

Дніпра чисті води,
Вишневі садочки,
Місця загадкові,
Козацькі куточки.

Росою умиті
Зелені трави,
Широкі протоки,
Розкішні дуброви.

Усміхнені люди,
Всі щирі ласкаві
І мова співуча,
Така величава!

Звертаюсь до Бога,
Прости, пожалій,
Зроби цю надію –
Реальністю мрій!

— Леонід Харченко
14 січня 2020 р.

To place ads, advertisement, and other messages: info@hromada.us or (415) 480-4557

ДЛЯ ДІТЕЙ

Ілюстрація Галини Рон "Садок вишневий коло хати"

УЧІТЕСЯ, БРАТИ МОЇ

Учітеся, брати мої!
Думайте, читайте,
І чужому научайтесь, –
Свого не цурайтесь:
Бо хто матір забуває,
Того Бог карає,
Чужі люде цураються,
В хату не пускають,
Свої діти – як чужії,
І немає злomu
На всій землі
безконешній
Веселого дому.
Обніміте ж, брати мої,
Найменшого брата, –
Нехай мати усміхнеться,
Заплакана мати!
Благословить дітей своїх
Твердими руками,
І обмитих поцілує
Вольними устами!
І забудеться срамотня
Давня година,
І оживе добра слава,
Слава України,
І світ ясний, невечірній,
Новий засіяє...
Обніміться ж, брати мої,
Молю вас, благаю!

* * *

ТЕЧЕ ВОДА З-ПІД ЯВОРА

Тече вода з-під явора
Яром на долину.
Пишається над водою
Червона калина.
Пишається калинонька,
Явор молодіє,
А кругом їх верболози
Й лози зеленіють.

Тече вода із-за гаю
Та попід горою.
Хлюпочуться качаточка
Помеж осокою.
А качечка впливає
З качуром за ними,
Ловить ряску, розмовляє
З дітками своїми.

Тече вода край города.
Вода ставом стала.
Прийшло дівча воду
брати,
Брало, заспівало.
Вийшли з хати батько й
мати
В садок погуляти,
Порадитись, кого б то їм
Своїм зятем звати?

(7 листопада 1860 р., С.-
Петербург)

* * *

Тарас Шевченко, вірші для дітей

ЗА СОНЦЕМ
ХМАРОНЬКА ПЛИВЕ

(1849, Косарал)

* * *

За сонцем хмаронька
пливе,
Червоні поли розстилає
І сонце спатоньки зове
У синє море: покриває
Рожевою пеленою,
Мов мати дитину.
Очам любо. Годиночку,
Малую годину
Ніби серце одпочине,
З Богом заговорить...
А туман, неначе ворог,
Закриває море
І хмароньку рожевую,
І тьму за собою
Розстилає туман сивий,
І тьмою німою
Оповіє тобі душу,
Й не знаєш, де дітись,
І ждеш його, того світу,
Мов матері діти.

ДІД РЕВИЛО

Вікно. Туман. І гілка
горобини.
Із ночі груш нападало в
траву.
І дід Ревило ходить без
торбини,
тому що я сьогодні не
реву.

Город і поле. Довжик і
стернисько.
Кудлатий пес біжить, як
сіроман.
Літає голуб, і чомусь так
низько.
Мабуть, крило
поважчало. Туман.

Візьму я пензель і
паперу клопоть
і намалюю всю цю
акварель.
Туман і мжичка. І не
можна плакати,
бо дід Ревило в торбу
забере.

* * *

ДИВЛЮСЯ, АЖ СВІТАЄ
(уривок з поеми "Сон")

Дивлюся, аж світає,
Край неба палає,
Соловейко в темнім гаї
Сонце зустрічає.
Тихесенько вітер віє,
Степи, лани мріють,
Меж ярами над ставами
Верби зеленіють.
Сади рясні похилились,
Тополі по волі
Стоять собі, мов
сторожа,
Розмовляють з полем.
І все то те, вся країна,
Повита красою,
Зеленіє, вмивається
Дрібною росю,
Споконвіку вмивається,
Сонце зустрічає...
І нема тому почину,
І краю немає!
Ніхто його не додбає
І не розруйнує...
І все то те... Душе моя,
Чого ти сумуєш?

8 липня 1844, Санкт-
Петербург

* * *

РЕВЕ ТА СТОГНЕ ДНІПР
ШИРОКИЙ

Реве та стогне Дніпр
широкий
Сердитий вітер завива,
Додолю верби гне високі,
Горами хвилю підійма.

І блідий місяць на ту
пору
Із хмари де-де виглядав,
–
Неначе човен в синім
морю,
То виринав, то потопав.

Ще треті півні не співали,
Ніхто ніде не гомонів,
Сичі в гаю
перекликались,
Та ясень раз-у-раз
скрипів.

* * *

ДРУКОВАНІ ТА РУКОПИСНІ ЛІТЕРИ						
Аа а <i>Аа</i>	Бб бе <i>Бб</i>	Вв ве <i>Вв</i>	Гг ге <i>Гг</i>	Ґґ ґе <i>Ґґ</i>	Дд де <i>Дд</i>	Ее е <i>Ее</i>
Єє є <i>Єє</i>	Жж же <i>Жж</i>	Зз зе <i>Зз</i>	Ии и <i>Ии</i>	Іі і <i>Іі</i>	Її ї <i>Її</i>	Йй йй <i>Йй</i>
Кк ка <i>Кк</i>	Лл ел <i>Лл</i>	Мм ем <i>Мм</i>	Нн ен <i>Нн</i>	Оо о <i>Оо</i>	Пп пе <i>Пп</i>	Рр ер <i>Рр</i>
Сс ес <i>Сс</i>	Тт те <i>Тт</i>	Уу у <i>Уу</i>	Фф еф <i>Фф</i>	Хх ха <i>Хх</i>	Цц це <i>Цц</i>	Чч че <i>Чч</i>
	Шш ша <i>Шш</i>	Щщ ща <i>Щщ</i>	Ь знак м'якшення <i>ьь</i>	Юю ю <i>Юю</i>	Яя я <i>Яя</i>	



Розмальовка "Садок вишневий коло хати"

ДЛЯ ДОЗВІЛЛЯ

1	2	3	4	5		6	7	8	9	10
11					12					
13				14				15		
16			17				18		19	
20		21					22	23		
		24		25		26				
	27				28				29	
30				31				32		33
34							35			
36				37		38		39		
	40		41				42			
43		44				45				46
47	48				49		50		51	
52			53	54		55			56	
57		58		59				60		
61			62				63			
64						65				

Вікі. 58. Аро. 60. Яна. 62. Тн. 63. Ан.
37. Рен. 38. Ост. 41. Вияв. 42. Аур. 43. Жадоба. 46. Сталка. 48. Локон. 49. Шоце. 51. Стріп. 54. Дома. 55.
18. Адам. 21. Осуловище. 23. Обіднінн. 25. Дон. 26. Бут. 27. Танід. 28. Сугір. 29. Шамот. 30. Газ. 33. Ран.
1. Прокат. 2. Редут. 3. Аза. 4. Ви. 5. Оуд. 6. Сноб. 7. Ат. 8. Дур. 9. Ореол. 10. Кахлар. 12. Ефор. 17. Знак.
Заверткалю:
Бортмеханік. 64. Анона. 65. Анапа.
40. Диверсант. 44. Шип. 45. Тун. 47. Алея. 50. Раст. 52. До. 53. Вдова. 56. Та. 57. Ока. 59. Оці. 60. Яри. 61.
Дол. 24. Сад. 26. Баб. 27. Тукосуміш. 30. Гад. 31. Нут. 32. Дар. 34. Анод. 35. Ілма. 36. Гіт. 37. Піо. 39. Іон.
1. Прав. 6. Садок. 11. Резидентура. 13. Ода. 14. Уфо. 15. Рех. 16. Ку. 17. Здоба. 19. Ол. 20. Атол. 22.
Заверткалю:
Заверткалю:
Заверткалю:

СЕРЕДНІЙ РІВЕНЬ

				3		2		7
6				7			9	
					2	6		
	3				8		7	
4	1	5				8	2	6
	7		2				4	
		9	4					4
	2			1				
7		4		6				

5	8	9	3	6	7	2	4	1
7	2	3	4	1	5	9	6	8
4	6	1	6	2	8	5	7	3
1	5	6	2	7	3	8	9	4
8	9	2	5	4	6	3	1	7
3	4	7	8	9	1	6	5	2
9	1	5	7	3	2	4	8	6
2	7	4	6	8	9	1	3	5
6	3	8	1	5	4	7	2	9

ЗА ГОРИЗОНТАЛЛЮ:

1. Законодавство. 6. Опушена у водоймище на спеціальному кріпленні дротяна клітка, в якій вирощують рибу. 11. Резиденти, уповноважені розвідувальним центром здійснювати зв'язок з агентурою і керувати її діями. 13. Урочистий вірш, присвячений якійсь видатній події, відомій особі. 14. Український фантастичний оглядач. 15. ска-рук-... (інша назва племені ірокезів тускарори). 16. ...-... (звуконаслідування, що означає крик зозулі.). 17. Вироби зі здобного тіста. 19. ... Паркер (британський сценарист, режисер, продюсер — стрічки «Now Is Good», 2012; «The Best Exotic Marigold Hotel», 2011). 20. Кораловий острів кільцеподібної форми. 22. Перебіг подій, збіг обставин, напрям життєвого шляху, що ніби не залежать від бажання, волі людини. 24. Багато плодівих дерев. 26. Пророк і засновник релігії бабізму. 27. Механічна суміш туків (мінеральних добрив). 30. Земноводна тварина або плазун. 31. В релігії давніх єгиптян — богиня неба, дружина бога землі Геба. 32. Здібності, хист до чого-небудь. 34. Позитивно заряджений електрод. 35. ... Куеста (іспанська акторка, лауреат премії Cosmopolitan 2011 року). 36. Вхід з порожнини рота в глотку. 37. ...-де-Жанейро. 39. Електрично заряджена частинка. 40. Той, хто робить диверсію або підготовлений для здійснення диверсій. 44. Клішня. 45. Місто в Швейцарії, в кантоні Берн, окружний центр. 47. Дорога (в саду, парку), обсаджена з обох боків деревами, кущами. 50. Багаторічна трав'яниста лікарська рослина з білими, жовтими, червонуватими або фіолетовими квіточками, зібраними в китиці. 52. Одна зі складових назв звуків, що відповідає латинському буквену С або с. 53. Жінка, яка після смерті чоловіка не одружилася вдруге. 56. Єднальний сполучник. 57. Рос. авто. 59. Уявні прямі лінії, які проходять через середину якого-небудь тіла чи простору. 60. У середньовічній Скандинавії — знатна людина. 61. Особа, що належить до складу льотного екіпажу і відповідає за стан і роботу всіх механізмів на літаку. 64. Рід дерев і чагарників родини анкорових. 65. Місто на Чорноморському узбережжі Кавказу, РФ.

ЗА ВЕРТИКАЛЛЮ:

1. Надання чого-небудь у тимчасове користування за угодою і певною оплатою. 2. Зімкнуте квадратне або багатокутне польове укріплення, здатне до самостійної оборони. 3. «Циганка ...». 4. Не ми, а 5. Невеликий птах із довгим чубом, тонким, загнутим донизу дзьобом і яскравим строкатим забарвленням. 6. Людина, яка беззастережно схиляється перед усім, що прийнято в аристократичному середовищі. 7. Акціонерне товариство. 8. Безглузді примхи, капризи (розм.). 9. Яскраве біле сяйво навколо сонця, місяця, яскравих зірок. 10. Робітник, майстер, який виробляє кахлі. 12. Давньогрецький історик, який згадується як один із «семи мудреців». 17. Різна, переважно корисна рослинність (заст.). 18. Перша людина. 21. Те саме, що осудовисько. 23. Значне зменшення доходів. 25. Слово, що додається до імен знатних чоловіків в Іспанії. 26. Будівельний камінь, що використовується головно для фундаменту. 27. Фенольна сполука рослинного походження, що містить велике число гідроксильних груп. 28. Природний сосновий (з домішкою дерев інших порід) ліс, який росте на супісках або пісках. 29. Випалена при високій температурі вогнетривка глиниста порода. 30. Загальна назва газоподібних або пароподібних речовин. 33. Російська академія наук. 37. Декламація, речитативне виконання віршів під ритмічну музику. 38. Назва східної сторони світу у мореплаванні та метеорології. 41. Дія, процес, що робить явним, помітним стан, почуття, наміри і т. ін. 42. Гіпотетичне поле, яке створюється живим організмом. 43. Велике бажання чогось, прагнення до чого-небудь. 46. Довга вузька смуга. 48. Кучеряве або завите пасмо волосся. 49. Дорога з твердим покриттям, призначена для руху будь-якого безрейкового транспорту. 51. Невеликий сніп, переважно обмолоченого жита, зв'язаний спеціальним способом для покривання даху. 54. «Ой чи є, чи нема пан господар ...? Щедрий вечір, добрий вечір, пан господар ...?» (українська різдвяна колядка). 55. Отруйна рослина родини зонтичних, що росте на болотах. 58. Муніципалітет у Франції, у регіоні Аквітанія, департамент Атлантичні Піренеї. 60. Шлях, засіб, рух духовної практики в буддизмі, завдяки якому досягають просвітлення. 62. Торговельна надбавка. 63. Назва серії літаків авіаконструктора Антонова.

ДОМА СМАЧНІШЕ

Галина Цах
спеціально для «Громади»

У спекотну літню пору дуже хочеться випити чогось холодного та освіжаючого. В магазині рука так і тягнеться до лимонаду, але пропозиції на прилавках лякають незрозумілими словами в складі. Я приготувала для вас простий і смачний рецепт домашнього лимонаду. Без консервантів, лимонної кислоти та барвників. Напій, який сподобається всій родині!

Для Лимонаду (розраховано на 1л):
6 лимонів
700 мл води
100 г цукру
150 мл газованої води

Лимони потрібно ретельно вмити та витерти рушником, далі двома долонями розтачати їх на столі для того, щоб волокна всередині з легкістю віддали сік. Після того знімаємо з них цедру за допомогою спеціальної дрібної терки, або за допомогою ножа для зняття шкірки з овочів та фруктів.

В маленькій каструлі змішуємо 100 г цукру, 700 мл води та цедру. Доводимо до кипіння, зменшуємо вогонь до мінімуму і варимо 10 хвилин. Потім рідину залишаємо до повного охолодження.

Тим часом вичавлюємо сік з лимонів, проціджуємо його та наливаємо до графина. Так само проціджуємо воду з цедрою і наливаємо до соку. В кінці додаємо холодної газованої води.

Стакан наповнюємо льодом, туди ж скибочку лимона і гілочку м'яти, наливаємо справжнього домашнього лимонаду, і насолоджуємось життям, попиваючи цей прекрасний напій, який дуже гарно освіжає!

ДОМАШНІЙ ЛИМОНАД



Також, пропоную спробувати полуничний лимонад. Полуниця додасть ще більше освіжаючого літа в кожний стакан!

Для Полуничного Лимонаду (на 1л +-):
4 лимони
130 г цукру
700 мл води
200 г полуниці
200 мл газованої води

Лимони так само миємо, витираємо, розтачуємо по столу і знімаємо з них цедру.

В кастрюлю наливаємо воду, додаємо цукор та цедру, варимо 10 хв. Залишаємо до повного охолодження.

Блендером збиваємо вимиту полуницю до стану пюре, а з лимонів вичавлюємо сік.

Сік та узвар з цедрою проціджуємо і наливаємо до графину. Туди ж відправляємо полуничне пюре.

Стакан наповнюємо льодом, можна додати декілька шматочків полуниці, наливаємо до половини полуничний лимонад і зверху наливаємо холодної газованої води.

Смак обох лимонадів неймовірний, добре освіжає і, головне, натуральний, домашній!

Готуйте дома, бо дома завжди смачніше! Відеорецепти цих лимонадів, а також багатьох інших страв ви знайдете на YouTube каналі "Дома Смачніше".

<https://www.youtube.com/channel/UC88CqiMT-C5bzApDAWJmPTw>

КНИГИ

«ПРОСТА КОНСТИТУЦІЯ»
ДЛЯ НАЙМОЛОДШИХ
[Основа]



В Україні з нагоди Дня Конституції що відмічається 28 червня, видали «Просту Конституцію», призначену для дітей. Вона містить ілюстрації і веселі діалоги, повідомило видавництво «Основи», яке видало цю книгу.

«Це видання Конституції України з ілюстраціями, веселими діалогами та коментарями. У такому форматі ви точно не очікуєте побачити офіційний документ, але саме тому діти не зможуть відірвати від нього очей. "Просту Конституцію! діти гортатимуть, розглядатимуть ілюстрації, думатимуть над текстами і відтак зрозуміють правила, за якими живе наша держава», – сказано у повідомленні видавництва.

Проект підтримав Офіс президента України, який розповсюджуватиме видання у школи та бібліотеки України. Над виданням, зокрема, працювали юристи і психологи.

Дуже важливо, щоб діти змалечку в простій і привабливій для них фор-

мі вивчали основи демократичної держави та знали свої права», – йдеться в повідомленні.



«АПОКРИФ / ЧОТИРИ
РОЗМОВИ ПРО
ЛЕСЮ УКРАЇНКУ»
Леся Українка;
Блаженніший Святослав
Шевчук, Оксана Забужко



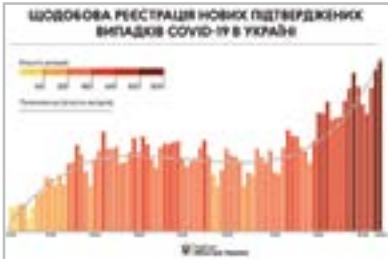
Складні й глибоко драматичні стосунки Лесі Українки з християнством, котрі становлять ядро її зрілої творчості, ніколи ще не були предметом професійного богословського аналізу. Московська синодальна цензура забороняла твори письменниці «за безбожництво», радянська комуністична хвалила «за атеїзм» і водночас ті самі п'єси не допускала на сцену. Тож смисл тієї запеклої «релігійної війни», яку проводять герої Лесі Українки і вона сама з офіційною церквою, залишався для читача закритим. Аж до сьогодні, коли Предстоятель УГКЦ Святослав Шевчук і письменниця Оксана Забужко зустрілись, щоб обмінятися думками про твори Лесі Українки на сюжети з євангельської та ранньохристиянської історії. Пропоноване видання містить записи чотирьох таких розмов, а також аналізовані тексти Лесі Українки в

авторській редакції.
Книга очікується з друку після 6 липня.



НОВИНИ УКРАЇНИ

В Україні піднімається кількість захворювань коронавірусом



Станом на 30 червня, за даними МОЗ, в Україні виявлено 44,334 випадків коронавірусної хвороби COVID-19: з них 1,159 – летальні, 19,115 – одужали.

Станом на 30 червня, у Збройних силах України 181 особа хворіє на COVID-19.

За добу зареєстровано 1 новий випадок захворювання. Військово-службовець (Київська область) перебуває в ізоляції і спостерігається легкий перебіг захворювання.

На ізоляції (в тому числі самоізоляція) перебуває 555 осіб. Кількість військовослужбовців, у яких закінчується ізоляція найближчих три доби – 40 осіб.

За час пандемії одужало – 310 осіб, летальних випадків – 5.

Від початку пандемії коронавірусу, в Україні на COVID-19 захворіли 6,828 медиків. На жаль, щонайменше 43 з них померли від ускладнень COVID-19 – 4,175 працівники медичної сфери одужали.

В Україні розпочинають розгортати лікарні другої хвилі для приймання хворих від коронавірусу.

Українські медики та епідеміологи назвали причину такого антирекорду – люди припинили дотримуватися обмежень, а місцева влада не наважується ці обмеження посилювати. Як наслідок – значне зростання захворюваності у відповідних областях.

Понад 700 правоохоронців заразилися коронавірусом з початку пандемії



Другі після медиків: понад 700 правоохоронців заразились коронавірусом, зокрема працівників поліції, Нацгвардії, Держприкордонслужби та ДСНС.

«У системі МВС вже зафіксовано 709 лабораторно підтверджених випадків COVID-19, 605 осіб одужали та 104 продовжують лікування», – йдеться в заяві Міністерстві внутрішніх справ України.

Станом на 18 червня серед військовослужбовців та працівників Державної прикордонної служби зафіксовано 81 випадок COVID-19.

Щодня для контролю за дотриманням карантинних заходів в Україні залучається понад 16,5 тисячі правоохоронців, в тому числі 13,5 тисячі поліцейських. Понад 500 працівників поліції охороняють медзаклади, де лікують пацієнтів з коронавірусом.

«З самого початку рятувальники, поліцейські, прикордонники, нацгвардійці та лікарі були і залишаються на передовій боротьби з COVID-19... Працівники МВС – другі за ступенем ризику та по факту зараження після лікарів», – наголосив заступник міністра внутрішніх справ Антон Геращенко.

США затвердили весь пакет безпекової допомоги Україні на суму 250 млн доларів



«Відповідно до рекомендацій Міністерства оборони США Конгрес США затвердив весь пакет безпекової допомоги Україні на 2020 рік на суму 250 млн. дол. за програмою «Ініціатива безпекової допомоги Україні» (USAI). Традиційно, згідно з чинним американським законодавством, 50% допомоги за програмою USAI надається Україні лише за умови здійснення практичних кроків у сфері реформування вітчизняного сектору безпеки і оборони», – йдеться в повідомленні Посольства України в США. Зазначається, що пакет безпекової допомоги передбачає надання засобів контрбатареїної боротьби, транспортних засобів, медичного обладнання, здійснення підготовки підрозділів ЗСУ тощо.

Єврокомісія надала Україні 500 мільйонів євро допомоги



Єврокомісія надала Україні 500 млн євро у межах четвертої макрофінансової допомоги.

Програма розрахована на півтора року.

Україна виконала всі умови для впровадження реформ, чим одночасно зміцнила свій статус відповідальної держави. Отримані кошти буде спрямовано до державного бюджету на видатки, зокрема для подолання наслідків COVID-19», – додав Прем'єр-міністр України Денис Шмигаль.

Ці кошти Україна отримала у вигляді позики під 0,125 відсотка річних зі строком погашення до 10 червня 2035 року, уточнили у середі Міністерстві фінансів України.

Після виділення Єврокомісією значених 500 мільйонів євро, сумарна допомога ЄС Україні у вигляді позик макрофінансової допомоги (МФП) досягла 3,8 мільярда євро з 2014 року. Це найбільша сума МФП, яку ЄС виділив одній країні-партнеру.

«Отримані кошти будуть спрямовані на фінансування видатків державного бюджету і сприятимуть зменшенню зовнішнього фінансового тиску на Україну і поліпшенню платіжного балансу держави», – повідомили в Мінфіні.

Японія передає військовим госпіталям в Україні медобладнання на 1,4 млн доларів

Японія передасть партію медичного устаткування до українських



військових госпіталів на суму 1,4 млн доларів США. Про це повідомив посол Японії в Україні Такаші Кураї під час зустрічі з міністром оборони України Андрієм Тараном.

Усе обладнання до кінця 2020 року планують відправити в медзаклади у Львові, Харкові та Ірпені.

У свою чергу Адрій Таран відзначив, що із поставкою цього медобладнання допомога Збройним силам України від Японії в медичній галузі може сягнути загалом 4 млн дол.

«Це є суттєвим внеском у забезпечення обороноздатності України шляхом збереження життів та здоров'я українських військовослужбовців. Міністерство оборони надзвичайно цінує такий крок уряду Японії», – сказав міністр.

Також, посол Японії запевнив у беззаперечній підтримці стратегічного курсу України на європейську та євроатлантичну інтеграцію та підтвердив принципову позицію своєї держави щодо засудження російської агресії на сході України та невизнання анексії Криму.

В Україну прибули 90 канадських військових інструкторів



В Україну прибула друга частина дев'ятої ротації Оперативної об'єднаної місії Збройних сил Канади UNIFIER.

Ці військові, більшість із яких належить до 1-го полку Канадської королівської кінної артилерії, приєднуються до своїх 60 колег, які вже перебувають в Україні.

«Прибуття військових 9 ротації Збройних сил Канади відіграє ключову роль у прагненні допомогти побудувати, розвинути та модернізувати потенціал СБУ», – говориться в повідомленні.

МЗС України звернулося до Франції через візит французьких депутатів до Криму

Заступниця міністра закордонних справ України Еміне Джапарова звернулася до Франції через візит французьких депутатів до анексованого Росією Криму.

«Джапарова звернулася з проханням офіційно відреагувати на незаконний візит делегації французьких депутатів Європарламенту на чолі з Тьеррі Маріані до Криму (30 червня-2 липня)», – повідомили в МЗС.

Посол Франції в Україні Етьєн де Понсен під час зустрічі з Джераровою підтвердив незмінну позицію офіційного Парижа щодо підтримки суверенітету і територіальної цілісності України.

Італія надіслала до України допомогу для подолання наслідків паводків



29 червня Італійський уряд відправив літаком до України гуманітарну допомогу для подолання наслідків паводків у західних областях.

Допомога включає насосне обладнання, засоби особистої безпеки, бензопили, мобільні електростанції та намети для постраждалих людей. Крім того, Швеція зобов'язалася невдовзі надіслати в Україну загородження від повеней, шланги та скерувальні технічних експертів.

«Окрім італійської та шведської допомоги, Європейська Комісія надає послуги з картографування постраждалих районів через супутникову систему ЄС Copernicus», – зазначили в Єврокомісії.

Через сильні дощі минулого тижня на Прикарпатті паводки затопили більше 4,5 тисяч будинків та зруйнували понад 90 мостів, відселити довелося кілька сотень людей. Вода пошкодила або зруйнувала більше 400 км доріг, зокрема 23 червня селевий потік зійшов на національну трасу Н-09 у Яремчі та Микуличині, також тут водою зруйнувало єдину залізничну гілку, що сполучала Івано-Франківськ із Закарпаттям.

За оцінками Укравтодору, негода зруйнувала або пошкодила доріг на майже 235 млн грн. Уряд уже виділив понад 700 млн грн допомоги постраждалим областям та на подолання наслідків негоди рятувальниками. Це допоможе провести евакуацію, надати постраждалим допомогу і надати житло.

ЄС подовжив санкції проти Росії за Крим ще на рік



Посли країн-членів Європейського союзу ухвалили рішення продовжити санкції проти Росії за анексію Криму ще на рік. Рішення ухвалене без поправок і доповнень та включає, зокрема заборону на інвестиції з країн-членів ЄС в анексований Крим. Рішення було ухвалене, незважаючи на непросту економічну ситуацію в Європейському союзі через пандемію коронавірусу, а також недавні заклики з боку Кремля щодо призупинення санкцій через вірус.

Рішення ще має бути затверджене Радою Євросоюзу та опубліковане в Офіційному журналі ЄС, після чого набуде чинності.

Обмежувальні заходи стосуються громадян країн ЄС та базованих в Євросоюзі компаній. Кримські санкції обмежуються Кримом і Севастополем (він паралельно згадується в документах ЄС разом з Кримом).

Україна зняла санкції з восьми компаній

За Указом президента України від 14 травня 2020 року з восьми компаній, які три роки були під санкціями у зв'язку з агресією проти України, зняли санкції.

Йдеться про такі компанії: АТ Фірма «Агрокомплекс» ім. М. І. Ткачева, ТОВ «Русбан», ТОВ «Петролеум Капітал», АТ «ОДК-Авіадвигун»,



ТОВ «Ексімінвест», ТОВ «Руський антрацит», ТОВ «ТД Антрацит» та Diakont s.r.l.

Одночасно, 10 червня посли Європейського союзу вирішили продовжити санкції проти Російської Федерації у зв'язку з анексією Криму ще на рік.

Укртранснафта розпочала транспортування американської нафти West Texas Intermediate (WTI)



7 червня, Укртранснафта вперше транспортує “легку техаську” нафту – West Texas Intermediate (WTI). Після перевірки якісних показників сировини, компанія почала її прийом до нафтотранспортної системи для подальшого транспортування на потужності Кременчуцького нафтопереробного заводу. “Легка техаська” буде транспортуватися нафтопроводом “Одеса-Кременчук”, – заявили у компанії.

Компанія має досвід транспортування вже п'яти сортів імпортої нафти: Urals, Azeri Light, Bakken, El Sharara і WTI.

У липні 2019 року Укртранснафта вперше транспортувала на Кременчуцький НПЗ американську нафту сорту Bakken, а 26 листопада 2019 року почала прийом до нафтотранспортної системи нафти сорту El Sharara (лівійська нафта).

Паводки у західних областях: прокуратура відкрила провадження щодо вирубки лісів



“На території Прикарпаття випала понаднормова кількість опадів, внаслідок чого загинуло 3 особи, підтоплено більше 10 тис житлових будинків, зруйновано 150 км доріг та 90 мостів, пошкоджено 586 доріг та 169 мостів, знищено 4146 м берегоукріплення. Їх виникнення, ймовірно, стало можливим внаслідок масового знищення об'єктів рослинного світу, порубки лісів, неналежного здійснення лісгоспо-

дарської діяльності та невиконання заходів по охороні навколишнього природного середовища посадовими особами”, – йдеться у повідомленні прокуратури Івано-Франківської області.

На заході України через негоду підтоплено 285 населених пунктів, зруйновано 64 мости.

Влада Прикарпаття заявила, що проситиме в уряду на подолання наслідків червневої повені орієнтовно 400 млн грн.

Для допомоги з подолання наслідків повеней в Івано-Франківській області туди перекинули додатково 150 нацгвардійців.

Аеропорти Львова і Харкова почали відновлювати міжнародні рейси



В Україні з 15 червня відновилося міжнародне регулярне пасажирське авіасполучення після кількох місяців перерви, пов'язаної з карантинном, запровадженим через поширення коронавірусу.

Міжнародні аеропорти Львова і Харкова почали відновлювати міжнародне авіасполучення.

«Сьогодні аеропорт Львова приймає і відправляє перші рейси після відновлення регулярного пасажирського авіасполучення за напрямками Львів-Берлін, Дортмунд-Львів, Львів-Дортмунд та Берлін-Львів. Авіація потроху починає відновлюватися і це не може не тішити», – написав у телеграмі міністр інфраструктури Владислав Криклій.

Тим часом, в аеропорту Харкова повідомили, що о 00:15 19 червня прийняли перший міжнародний рейс після перерви, пов'язаної з карантинном. Це був рейс із Мінська.

Як повідомила пресслужба аеропорту, авіакомпанія Belavia відновила регулярне авіасполучення Харків-Мінськ, і тепер перельоти за цим напрямком виконуватимуться двічі на тиждень – щопонеділка і щоп'ятниці. З 4 липня додадуться суботні вильоти.

Крім того, о 21:50 19 червня аеропорт також прийме рейс Будапешт-Харків від авіакомпанії Wizz Air. Назад до Угорщини літак вилетить о 22:20. З цього дня рейси до Будапешта виконуватимуться щопонеділка та щоп'ятниці.

КМІС: 51% українців вважають розслідування справ проти Порошенка «боротьбою за справедливість»

51% українців вважають розслідування справ проти президента Петра Порошенка «боротьбою за справедливість», повідомив Київський міжнародний інститут соціоло-



гії.

Згідно з опитуванням, 30% вважають події навколо Порошенка «політичним переслідуванням чинною владою», ще 19% – не змогли відповісти на це питання.

Державне бюро розслідувань наразі має понад 15 проваджень, у яких фігурує Порошенко. В одній зі справ колишньому президенту оголосили підозру. За даними прокуратури, у 2018 році Порошенко схилив голову Служби зовнішньої розвідки України до перевищення ним влади та службових повноважень.

КМІС: 61% українців вважає, що зараз краще не співпрацювати з МВФ



61% українців вважає, що зараз краще не співпрацювати з Міжнародним валютним фондом, йдеться в опитуванні Київського міжнародного інституту соціології. У квітні таких громадян було 46%.

За співпрацю з МВФ виступає 24% респондентів (проти 32% у квітні).

9 червня Рада директорів Міжнародного валютного фонду схвалила 18-місячну програму співпраці з Україною на п'ять мільярдів доларів. Через три дні надійшов транш у розмірі 2.1 мільярда доларів.

3,4 мільйона українців працюють неофіційно



З січня по березень кількість неофіційно працевлаштованих українців склала 3,4 мільйона осіб.

Неофіційно працювали 20,6% від загальної кількості зайнятого населення у віці від 15 до 70 років. Про це повідомляє Державна служба статистики України у вівторок, 30 червня.

Найбільша кількість неформально зайнятих працівників припадає на жителів сіл. Їхня кількість досягла 1.8 млн.

Із загальної кількості працевлаштованих неофіційно 1.35 млн жінок та 2 млн чоловіків.

“Середня номінальна заробітна плата штатних працівників у травні 2020 року, порівняно з квітнем, зросла на 8,9%, до 10542 грн. У квітні середня зарплата становила 10,43 тисячі грн, в березні – 11,45 тисячі грн, в лютому – 10,85 тисячі грн, у січні – 10,73 тисячі грн. Зарплати в травні найвищими були в Києві (15191 грн\міс), а найнижчі – у Чернівецькій області (7921 грн). У більшості областей розмір зарплати був у межах від 8 тис до 9 тис грн. У той же час найбільшу зарплату отримують працівники сфери Фінансова та страхова діяльність (18832 грн). Менше за інших отримують співробітники галузі Тимчасове розміщення та організація харчування – (3851 грн), але їх зарплати за місяць зросли на 10%”, – йдеться у повідомленні Державної служби статистики України.

Рівень безробіття в Україні



Відповідно Держстату кількість зайнятого населення у віці 15-70 років у першому кварталі 2020 року становила 16.5 млн людей. Рівень зайнятості населення у віці 15-70 років – 58,2%.

Через карантин число зареєстрованих безробітних українців на червень перевищило 514 тисяч людей, а 142.7 тисячі знайшли нову роботу.

У посольстві США назвали правила в'їзду в країну для українців



Посольство Сполучених Штатів Америки в Україні 19 червня повідомило, яких правил слід дотримуватися українцям для в'їзду у Штати.

Відтак, потрапити у США зможуть ті українці, які мають дійсну візу і які перебували протягом 14 днів в Україні або іншій дозволеній країні.

“Українці не зможуть потрапити у США транзитним рейсом через країни Шенгенської зони, Велику Британію, Ірландію, Китай, Іран, Бразилію і ще ряд країн, на які поширюються пов'язані з COVID-19 обмеження. Дія цих правил не поширюється на громадян США або законних постійних жителів США (володарів “зеленої карти”), які бажають поїхати додому з України”, – зазначили у посольстві.

У зв'язку з пандемією коронавірусу у США ввели обмеження на в'їзд іноземців, які протягом двох тижнів перебували в країнах зі значним поширенням COVID-19. До даного списку увійшли країни ЄС.

ОГОЛОШЕННЯ | ANNOUNCEMENT

Для розміщення реклами, оголошень та інших повідомлень звертайтеся info@hromada.us

To place ads and other announcements, please contact info@hromada.us

ВІДМОВА ВІД ВІДПОВІДАЛЬНОСТІ | DISCLAIMER

«Громада» існує для обслуговування потреб української громади Сан-Франциско та всіх, кого цікавить українська історія, культура і українські новини. Ми резервуємо за собою право на відмову друкувати будь-які матеріали. Газета «Громада» не може нести відповідальності за достовірність публікацій третіх осіб.

«HROMADA» exists to serve the needs of our Ukrainian community of San Francisco and all those interested in Ukrainian history, culture and Ukrainian news. We reserve the right to refuse to print any materials. «Hromada» newspaper cannot be held liable for the reliability of third-party publications.

ПОДІЇ / EVENTS 2020

ЛИПЕНЬ/JULY

Нд/Su	Пн/Mo	Вт/Tu	Ср/We	Чт/Th	Пт/Fr	Сб/Sa
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

25 ЛИП/JUL

OPEN AIR DISCUSSION PANEL «PRACTICAL TIPS ON FINANCES AND REAL ESTATE IN TURBULENT TIMES» | PRESENTED BY HROMADA

Hromada

Де: Central Park (Lake Elizabeth), 40000 Paseo Padre Pkwy, Fremont, CA 94538

Коли: Субота / Saturday 5 PM – 7 PM

- Find out how to start your credit history
 - Learn practical tips on choosing a bank
 - Real estate: rent v. buy
 - Do you really need 20% for downpayment?
 - Is now a buyers' or seller's market?
 - Practical tips on developing your long-term investment strategy
 - Buy individual stocks or ETFs for investments?
 - Manage yourself or use an investment adviser?
 - Questions & Answer s
- Speakers:**
Alex Stoykovych, Hromada IT Consultant
Yarema Kuzyzhyn, Banker, Hromada CFO
Borys Senyk, Financial Professional
Oksana Melnyk, Realtor
- <https://www.facebook.com/events/265534901398572/>

26 ВЕР/SEP

UKRAINIAN CATHOLIC UNIVERSITY BENEFIT BANQUET

San Francisco Friends of Ukrainian Catholic University (UCU) & Ukrainian Catholic Education Foundation (UCEF)

Де: Details to follow

Коли: Субота / Saturday Details to follow

The San Francisco Friends of Ukrainian Catholic University (UCU) work in partnership with the Ukrainian Catholic Education Foundation (UCEF) to support the needs of the University. Through fund-raising and informational events, we strive to ensure that the University has the financial resources to educate and form leaders to serve with professional excellence in Ukraine and internationally ? for the glory of God, the common good, and the dignity of the human person. SAVE THE DATE for our next Benefit Banquet in San Francisco! SAT • SEPT • 26 / Details

to follow.

For more information and to donate: www.ucef.org

2 ЖОВ/ОСТ

ОДИН В КАНОЕ 10 РОКІВ | SAN FRANCISCO

Один в каное, Ukrainians in the USA, MoLoKo, Art Live, Ukrainian American Coordinating Council, Ukrainian Event Center and Music Hall

Де: Ukrainian Event Center and Music Hall, 345 Seventh Street, San Francisco, CA 94103

Коли: П'ятниця / Friday 7 PM - 10 PM

Їхня ширість струмує у ліриці та мінімалістичному звучанні. Вони стали феноменом української сцени, пройшовши шлях від аматорських записів на диктофон до повних залів без продюсерів та промо. «Один в каное» у 2020 році вирушає у великий тур, присвячений десятиріччю гурту!

Акустичний гурт «Один в каное» – це пастельна мрійливість, забарвлена фолком та глибинною лірикою, що линує до серця. «Небо», «Пообіцяй мені», «Човен» – ці пісні давно полюбилися слухачам.

«Один в каное» було засноване у 2010-му році у Львові. З того часу музиканти встигли побувати з сольними концертами у більшості великих українських міст. Зараз до складу колективу входять вокалістка Ірина Швайдак, гітарист Устим Похмурський та барабанщик Ігор Дзіковський.

Admission: \$40 - \$60
<https://www.facebook.com/events/676356892903974/>

3 ЖОВ/ОСТ

4TH ANNUAL PARK UKRAINA HIKE & PANAHYDA

Ukrainian American Coordinating Council, Ukrainian School of San Francisco / Українська Школа Сан-Франциско, Park Ukraina - Historic Honcharenko site, St. Michaels Ukrainian Orthodox Church

Де: Park Ukraina, end of Carden Lane, Hayward CA 94542. Next to Stonebrae Elementary School

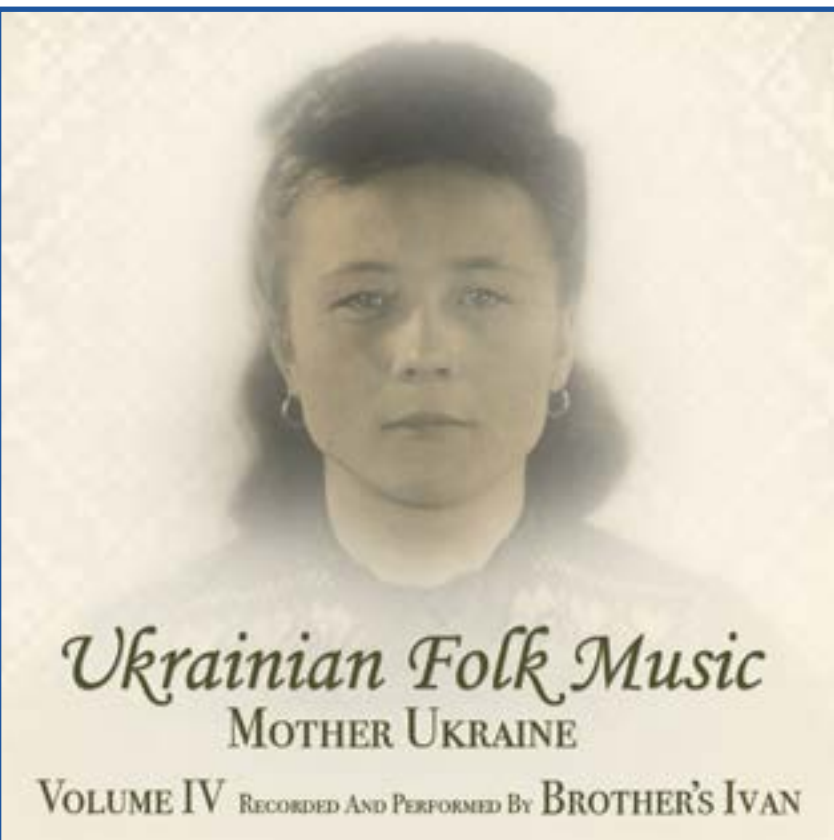
Коли: Субота / Saturday 11 AM – 2:30 PM

Are you all ready to Hike and Honor Father Agapius? Join us for a wonderful day of Hiking, Remembering and sharing a meal. 11:00 - Meet at the End of Carden Lane

11:30 - Begin Hike.
12:00 - Panahyda
12:30 - Hike Back to Carden Lane
1:00 - Lunch at JA Lewis Park!
Join us for Annual Hike & Panahyda. We'll hike together to the resting place of Father Agapius Honcharenko where we will have a small memorial service and prayer. Afterwords, we'll return to J.A. Lewis Park where we'll share a Repast BBQ together in his honor. Bring your Family & Friends for this beginning of summer event!
<https://www.facebook.com/events/1354107511463037/>

19 ГРУ/DEC

МИКОЛАЙ ПРИХОДИТЬ ДО



Orest Balytsky D.M.D.

Diplomate, American Board of Endodontics

(707) 763-2170
orbendo17@msn.com
www.petalumaendo.com

ДОРОСЛИХ / БЛАГОДІЙНИЙ ВЕЧІР

Hromada

Де: Tiburon Yaht Club, 400 Trinidad Dr, Tiburon, CA 94920

Коли: Субота / Saturday 4 PM – 10 PM

12 ЧЕР/JUN

UKRAINIAN BONFIRE "VATRA" 2021 | SAN FRANCISCO

Ukrainian American Coordinating Council

Де: Ocean Beach, San Francisco, CA 94121

Коли: Субота / Saturday 5 PM – 10 PM

Join us for Sand, Sun, Volleyball, Bonfire/Vatra, Roasting Marshmallows, Singing and Music! Good Company! Kids friendly activities.

<https://www.facebook.com/events/590260465110881/>

JOB OPPORTUNITY: «HROMADA» IS LOOKING FOR SALES PEOPLE

part time job for extra income in Sacramento and Bay Area, flexible work hours, generous commissions, we provide training.

To apply: info@hromada.us

INTERNSHIP OPPORTUNITY AT «HROMADA»

for students who study communication and journalism / design / web etc.

To apply please email: info@hromada.us

Ви можете підтримати нашу газету, якщо зробите одноразовий PayPal внесок чи виставите повторний щомісячний внесок і якщо перейдете на сторінку після сканування QR коду. Газета «Громада» є некомерційною організацією з правом на списання 501(c)(3) податків.



You could support our newspaper by following QR code to PayPal link where you could make one time payment or reoccurring mothly payments. Newspaper Hromada is a tax-deductible 501(c)(3) non-profit organization.